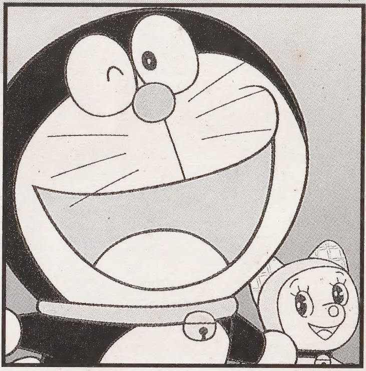
叮噹



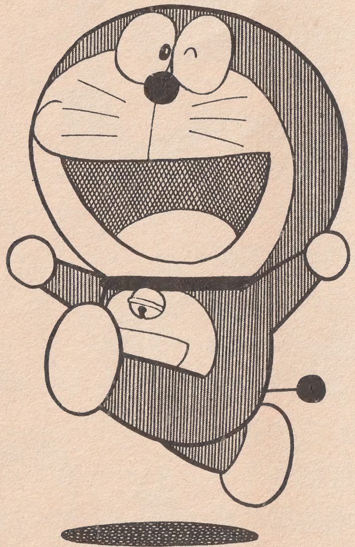
第廿一卷

香港中文版

藤子・F・不二雄

叮噹

21



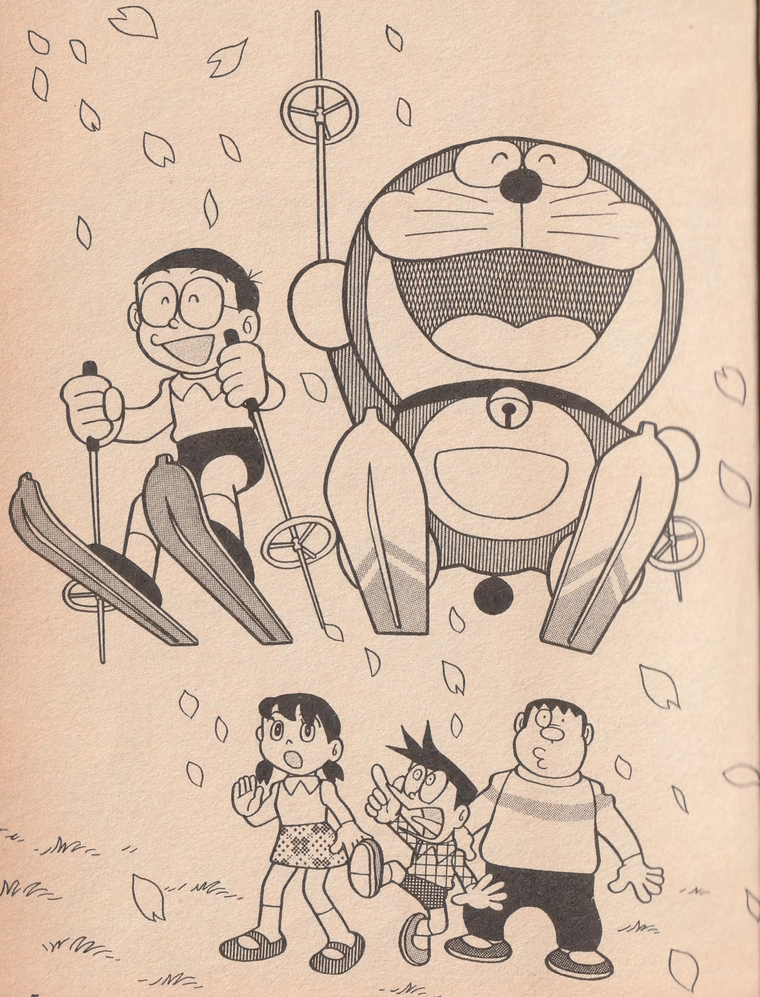
藤子・F・不二雄

叮噹㉑

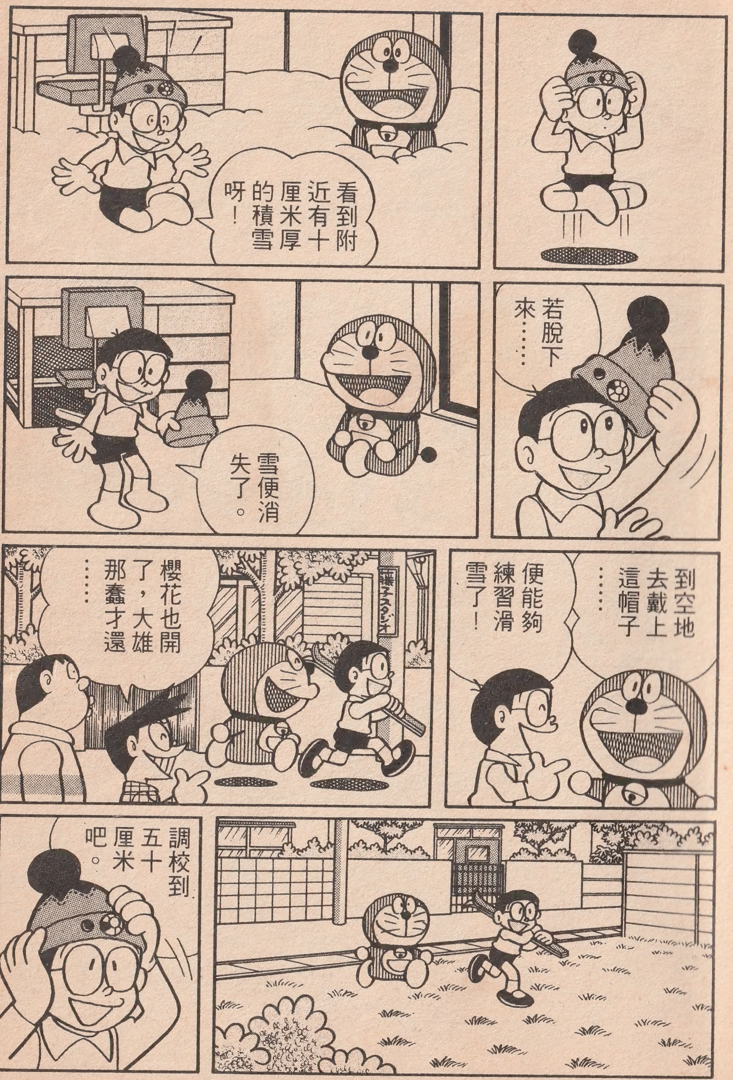
沒有雪也可滑雪……5
改造植物……14
遼闊的日本……24
多用途護身符……38
恐龍出現了?!……48
到未來旅行……57
恃強凌弱的大雄……76
在迷你屋過一個凉爽的夏日……86
大雄超人來了!……95
吸血殭屍套裝……112
開心散步徑……122
意志力相機……130
再也見不到媽媽……137
摹仿遙控器……146
聖誕郵件……160
呼喚精靈手鐲……181

■藤子・F・不二雄■

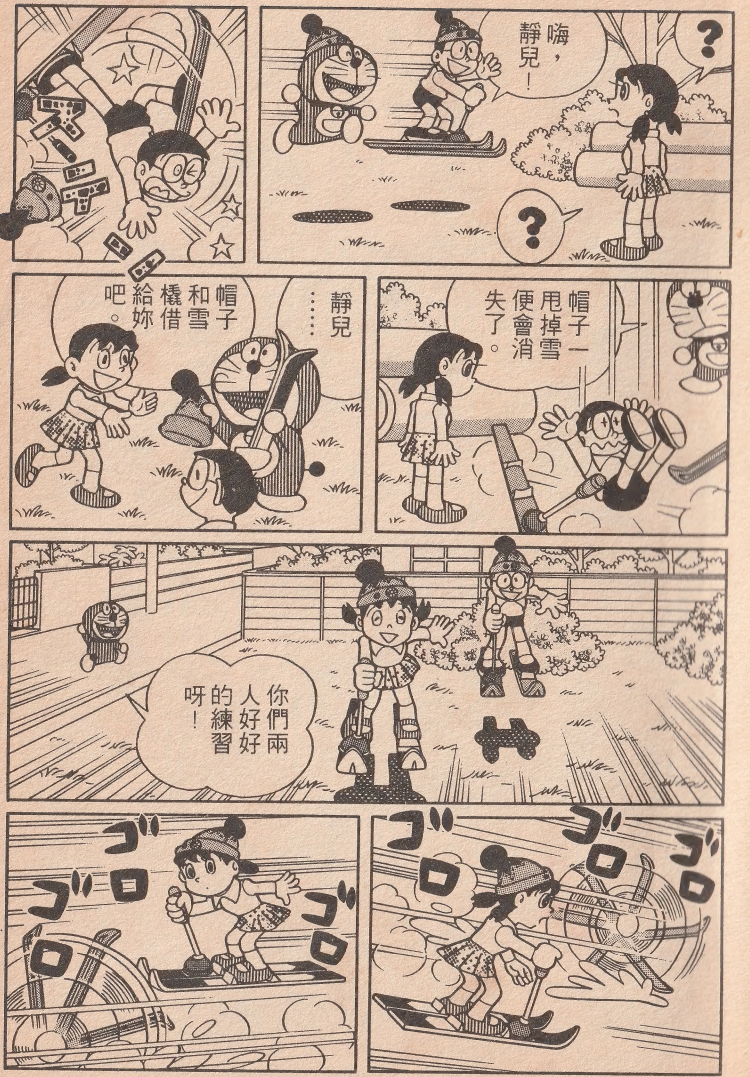
沒有雪也可滑雪

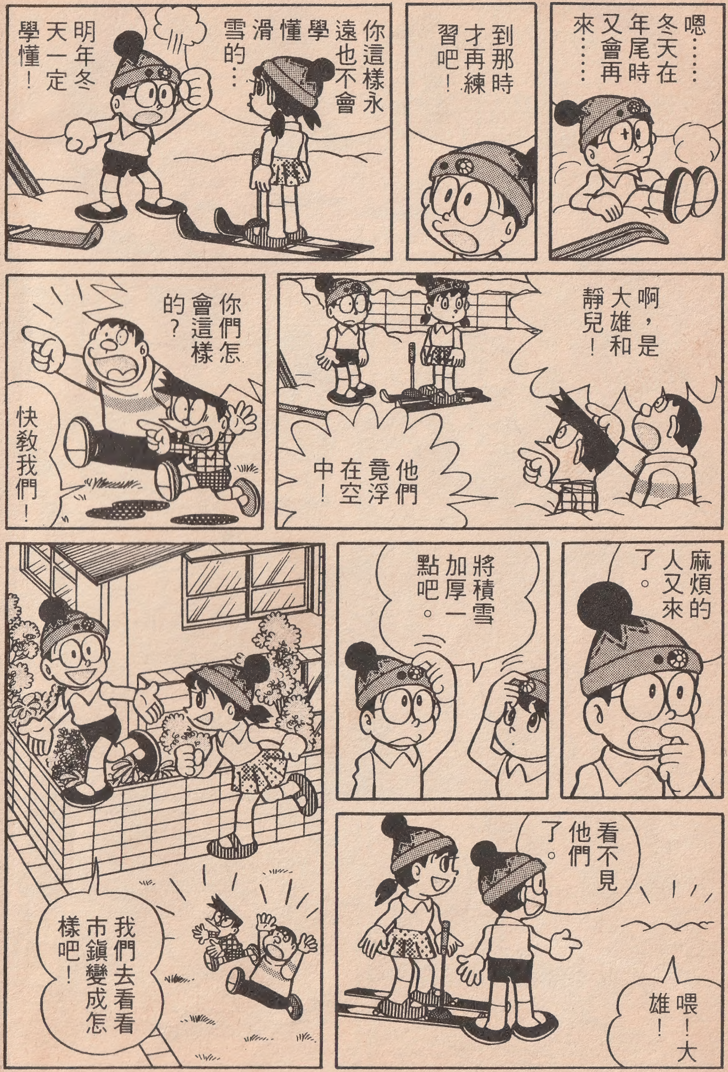



春天到了。
春天又來臨了……
本想在這個冬天…
學懂滑雪的，但想不到春天這麼快便來臨了。
只怪你不肯好好練習。
若最初肯用心練習便好了。
這樣一年一年的過去，我永遠也學不懂滑雪的了！
眞沒你辦法…
任何時候也可滑雪的帽。
戴上這帽子便能看到雪景。
而且更可觸摸雪，亦可在雪上滑行。
把這個調校到十厘米……
戴上它看看。


看到附近有十厘米厚的積雪呀！
若脫下來……
雪便消失了。
到空地去戴上這帽子……便能夠練習滑雪了！
櫻花也開了，大雄那蠢才還……
調校到五十厘米吧。


好美的雪景！
但沒有斜坡怎練習？
你完全不懂滑雪，所以先要在平地練習步行……
太沒趣味了！這樣我又怎會有心情練習？
你永遠也是未學行先學走……
斜坡控制桿。
將它推向前……
便會出現斜坡了。
開始滑行了！
開始時在傾斜幅度較小的斜坡上練習吧。


嗨，靜兒！
?
?
帽子一甩掉雪便會消失了。
靜兒……
帽子和雪橇借給妳吧。
你們兩人好好的練習呀！
ゴロ
ゴロ
ゴロ
ゴロ
ゴロ
ゴロ


嗯……冬天在年尾時又會再來……
到那時才再練習吧！
你這樣永遠也不會學懂滑雪的……
明年冬天一定學懂！
啊，是大雄和靜兒！
他們竟浮在空中！
你們怎會這樣的？
快教我們！
麻煩的人又來了。
將積雪加厚一點吧。
我們去看看市鎮變成怎樣吧！
看不見他們了。
喂！大雄！

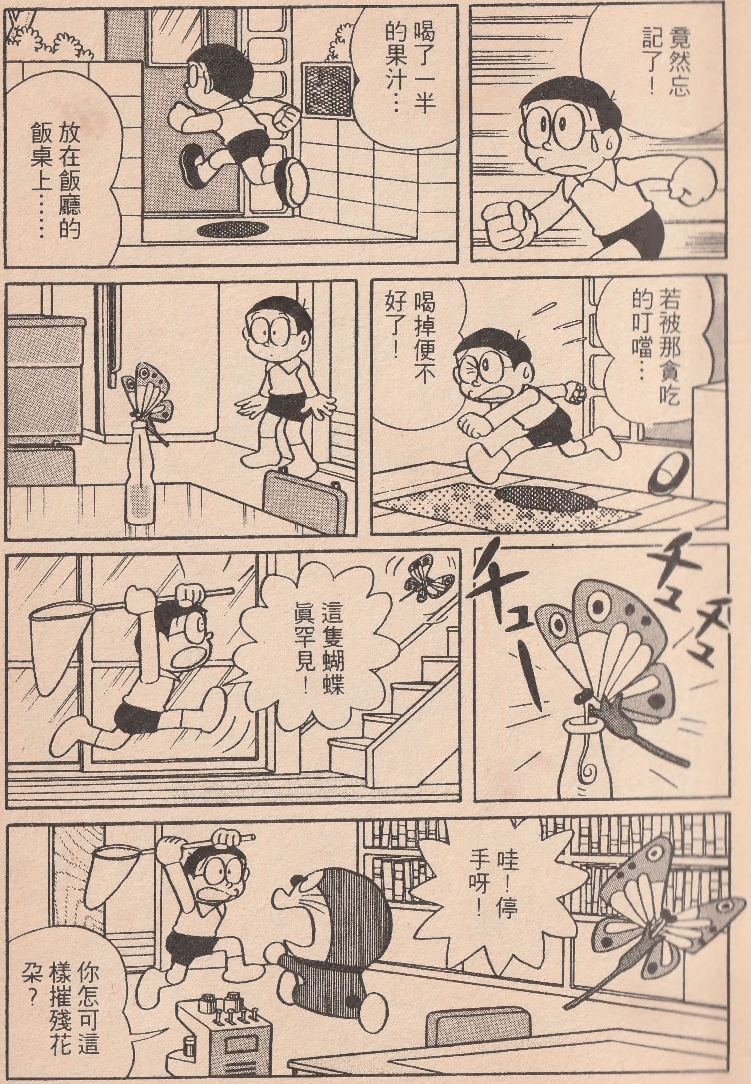

矮小的平房全被埋在雪下面了！
這種情景還是第一次看見！
他們竟在屋頂上走路。
一定是那帽子有甚麼古怪！
去把它搶來！
但……如何搶呢？
去騙叮噹吧！
我們的球飛到屋頂上了，因爲太高拿不到，可否借些用具給我們？


拿到「登天腕豆」了。
快追他們吧。
在那裡了！
ムクムク
伏！
ドサ
啊！
哈哈，轉動上面的掣鈕積雪便會加厚！
哇！整個地球也被埋在雪內了！
遠處那一角就是東京鐵塔的塔尖！


被搶走了？
你替我搶回來吧！
唔……暫時不用理會他們。
爲甚麼？
雪景已看膩了。
那回家去吧。
呀！不好……
若雪不消失我們回不去的……
但若雪消失，這裡却有二百米高……
哇呀！我們怎辦？



改造植物



竟然忘記了！
喝了一半的果汁…
放在飯廳的飯桌上……
若被那貪吃的叮噹…
喝掉便不好了！
這隻蝴蝶眞罕見！
哇！停手呀！
你怎可這樣摧殘花朵？

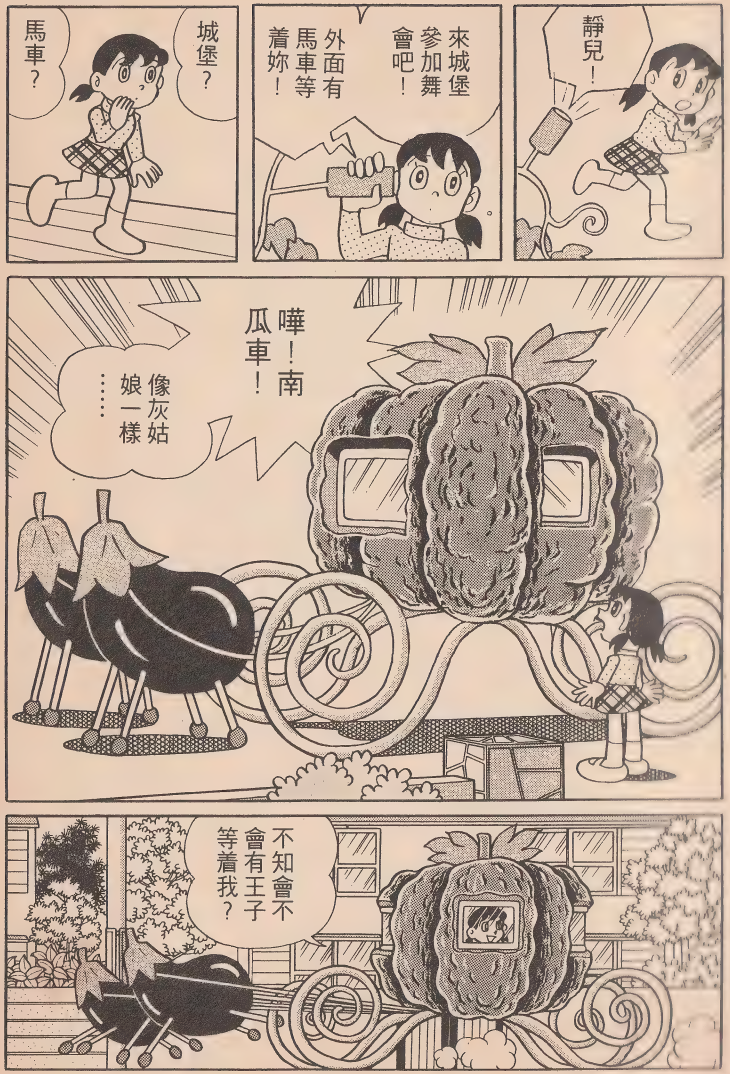

但它喝了我的果汁……
花朵？
這不是隻蝴蝶嗎？
是花朵！
是用「新品種植物製造機」製造出來的。
能製造新品種的植物？
與其說製造，不如說是改造。
這是由腕豆花改造而成的。
這到底是甚麼原理？
只要在細胞內染色體的遺傳因子中加點功夫便行。
遺傳因子就好像一張製造生物的設計圖一樣……
例如只有玫瑰樹才會長出玫瑰花，南瓜藤才會長出南瓜來……
很難明白嗎？


做個實驗吧！
這是鬱金香的花種。
放進機器內……
用鐳射解剖刀和電子膠水將它改造……
簡單點說是將設計圖重新畫一次。
新品種的鬱金香完成了！
用時間布蓋着它……
新品種的鬱金香在時間布內不斷成長……
不一會便會發出芽來……
迅速生長！


好古怪的鬱金香。
有很多花蜜在內……
可以當果汁飲用。
眞的嗎？
ギュ
ゴクゴク
喝夠了！
放開我！
ゴクゴク
好有趣，也讓我來試試吧。
又來了。
記着，不能亂來……
一定要照我的說話去做…
有各式各樣的植物種子……
首先你要決定用哪樣的種子來造哪樣的植物。
我也要製造新品種的鬱金香。


喂！我說過不可亂來呀！
眞多事！
到底是甚麼新品種？
事先不知道不是更刺激嗎？
用時間布令它長大！
哈，成功了！
吱！
全因爲你太嚕囌，所以才造了這樣的品種出來。
哇呀！
好再製造些更有趣的植物吧！
將百合花……
胡亂改造一下……


這次是蘿蔔……
快點長大吧！
哈，像長出脚來呢！
不如製造一些……
可以乘坐的植物吧！
不知能否成功……
ムク
ムク
好悶……
有甚麼事能令我驚喜的……？
啊！


靜兒！
來城堡參加舞會吧！
外面有馬車等着妳！
城堡？
馬車？
嘩！南瓜車！
像灰姑娘一樣……
不知會不會有王子等着我？


啊，原來只是大雄！
不用這麼大驚小怪呀。
ポロロン
プップクプー
カランコロン
好熱鬧的舞會！
但……只得蘿蔔在跳舞……
若肚子餓的話，這裡有很多水果。
怎麼愈來愈吵的？
嗯，有點奇怪……
バタバタ


我好像沒有製造這麼多蘿蔔的。
啊！是它們自行在繁殖！
大雄！
你在樓上幹甚麼？
我回去了！
大雄……
啊，不在……
媽媽是不是還在生氣？
她仍很憤怒。
看來你今晚還是不要下來的好。

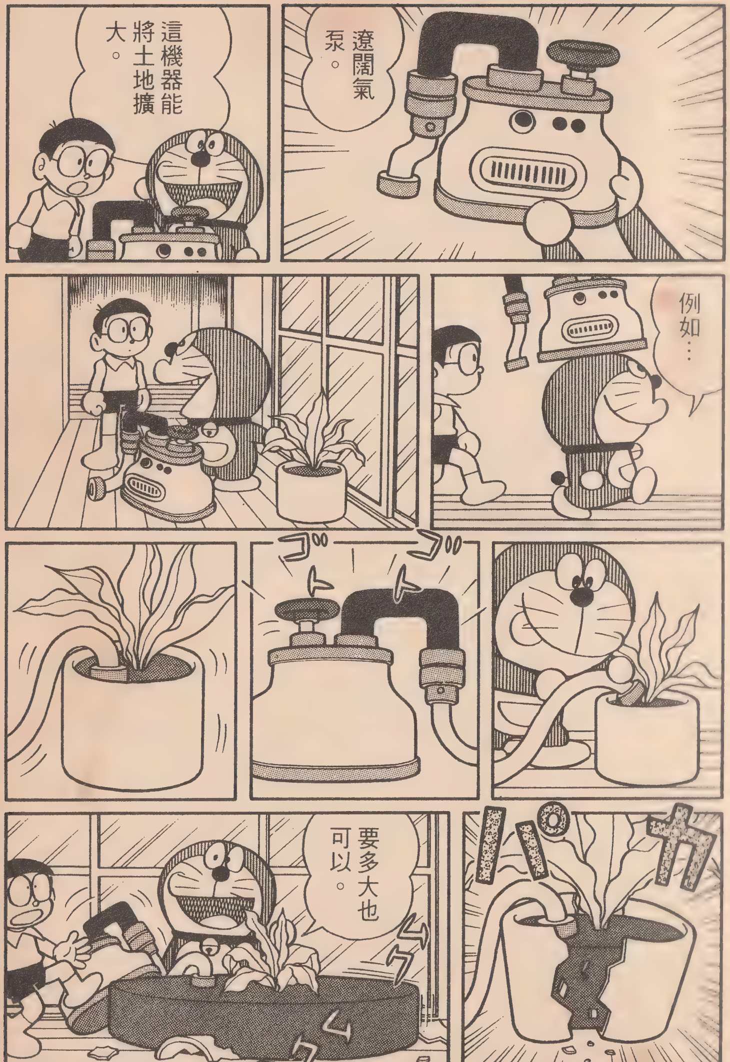
遼闊的日本





哇！快走呀！
都是你不好，沒將球接着！
不是的！
技安的全壘打簡直有職業水準，我根本不可能接着……
嗯……你說得也有道理。
眞想試試在廣闊的球場上盡力的擊球！


屋租又加了……
眞想快些能自置物業。
不可能……
地價升得這麼厲害……
是的……
地價爲何升得這麼高呢？
因爲沒有足夠的土地。
日本太細小了。
你眞沒用。
不！
是因爲日本太細小所以我才會撞到脚的！
？
若我能生於大一點的國家便好了。
那將日本擴大吧！
啊！


遼闊氣泵。
這機器能將土地擴大。
例如……
ゴトゴト
パカ
要多大也可以。
ムクムク


這機器本來的用途是要將小島擴大的。
別說那些無謂的話了。
我們來將整個日本擴大吧！
等等，等等……
因爲影響太大，所以要謹慎行事！
先試驗一下吧。
用「瘋狂時間器」把時間停下來。
現在整個世界，只有我們兩人……
仍在活動。
ゴトゴト


グラグラ
啊！
站不穩的……
像地震一樣！
差不多了。
好像並沒有甚麼改變呀！
被牆壁圍着的地方是不會擴大的。
我們發射一個衛星看看日本現在的樣子。
シュボ
哇！竟然擴大了這麼多！


看看實際的環境吧！
啊！
這就是我們常到的空地！
每間屋子也隔得很遠。
因爲地面擴大了。
街道的闊度沒有改變，但伸長了。


路軌亦一樣，闊度沒有增加而只是延長。
爲甚麼能夠變成這樣的？
若要詳細解釋可不容易。
來，我們試試擴大了的日本……
是否比以前好住吧！
大家一起來試試。
這會不會引起混亂？
所以要用「夢風鈴」。
鈴鈴……
咕……
爸媽出來了。
日本擴大了很多……
土地亦增加了不少。
你們高興嗎？


他們說十分高興。
他們喜歡便好了。
用這個夢遊擴音器……
將日本所有的人叫醒吧。
各位，現在已天亮，請大家如常生活。
咕……
小心點。
真厲害，和最接近的鄰居也相隔一百米！
咦？
在遠處走來的那人不是……
靜兒，早晨。


連心情也變得開朗了呢！
早晨呀。
盡情地擊出全壘打吧技安！
走了這麼久還不到……
好遠……
平常要走十五分鐘的路，現在擴大了十倍，即是一百五十分鐘……
兩個半小時！
再不跑快點便要遲到的了！
不行了！
再跑不動了！



眞好，這麼吵也不怕騷擾到鄰居。
唔，學校太遠了。
很快便會有巴士行走的，你忍耐點吧！
咕……
咕……
他們找你打棒球。
去玩個痛快。
擴大了土地雖然好……
但到哪裡也要走漫長的路。

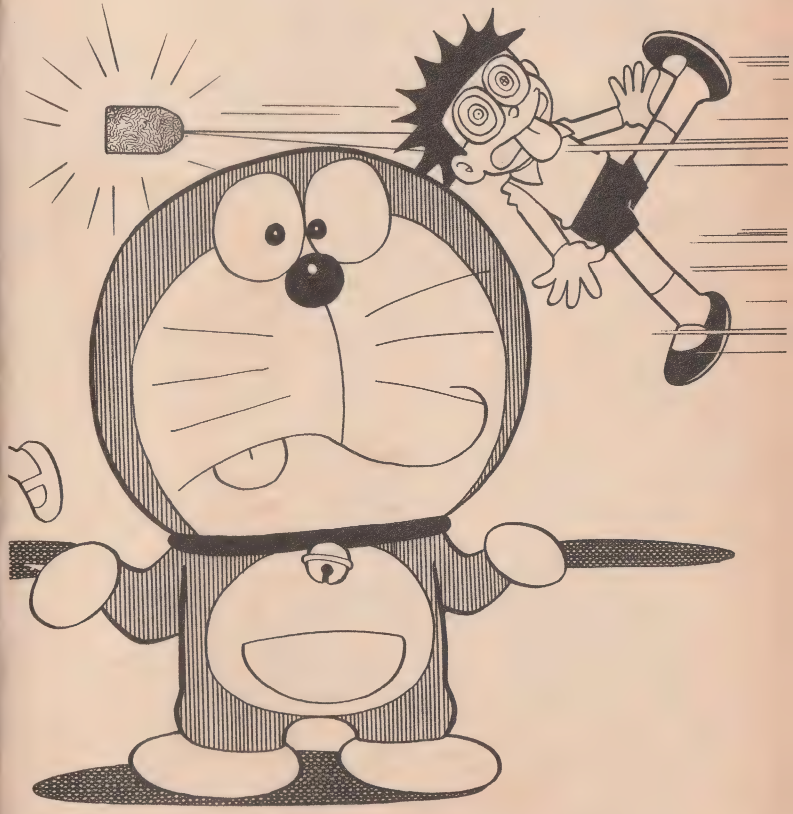


嘰咕……
嘰咕……
哇，實在太辛苦了！
咕……
嘰……
車站和街市都太遠了？
忍耐點吧，很快便會有巴士行走。
空地太大了，好辛苦……
遲些便會有巴士行走的呀！
跑得滿身是汗……
像夏天一樣。
你眞多怨言。
爲了有更多土地使用，你忍耐點吧。
嘰咕……
哇！不得了！
他說甚麼呀？


因爲日本擴大了，移進太平洋中心……
所以寒流和暖流混和了……
現在世界各地的氣候變得十分反常。
咕……
農業和漁業也告失敗，食物嚴重短缺啊！
那怎辦？
忘了關水龍頭嗎？
不！是從外面流進來的……
ドドドド
大洪水！
這到底是甚麼回事？

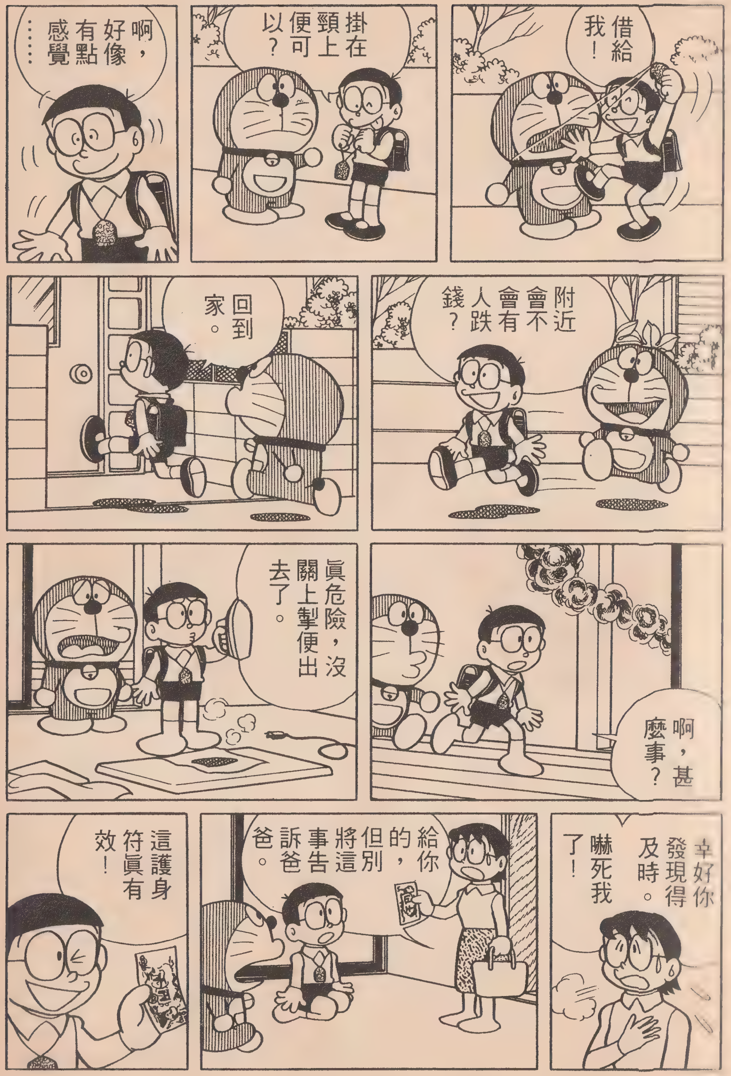

我明白了！
土地佔用了海洋空間，所以海水湧上來了！
快回復原狀吧！
スポッ
啊……日本漸漸縮小了……
能不能保持原有的體積而將它擴大？
你在說甚麼傻話？
別在狹小的家裡吵了！

多用途護身符






啊？
呀？
你要去哪裡？
唔……
你到底要去哪裡？
ドン
就是這個嗎？
只是一毛錢。
這護身符也太吝嗇了。
這是……
多用途護身符。
它有多種不同的用途，例如按這個「錢財運」的掣……
錢財運
出入平安
愛情運
考試及格
微型電腦便會操作，令配戴者產生財運。


借給我！
掛在頸上便可以？
啊，好像有點感覺……
附近會不會有人跌錢？
回到家。
啊，甚麼事？
真危險，沒關上掣便出去了。
幸好你發現得及時。
嚇死我了！
給你的，但別將這事告訴爸爸。
這護身符真有效！


試試其他功效吧。
不能亂來呀！
出入平安！
這樣便不怕遇到意外了。
試試看。
爲何雙腿忽然變得很重……
啊，是嗎？
護身符是要令你留在家中，因爲這裡最安全。
原來這是個專制的護身符！
我偏要出外！
它放棄了！我可以走動了！
爲何會邊走邊四處張望的？
護身符在叫你戒備。


在馬路上走，用不着舉起手來呀……
ヒラリ
ピタ
伏……
這也算是護身符嗎？
我不要了！
ギュ
要等你安全回到家後才可脫下來的。


那快回家吧！
這護身符的責任心很强……
全靠它才能避過交通意外。
但是……
若它眞是這麼有責任心的話……
必！
嘻嘻嘻嘻……
啊，你按了愛情運的掣！
這樣靜兒便應該會喜歡我了……
但是……
啊，開始動了！
要到哪裡去……
和做甚麼呢？


哇！
我正爲跌了銀包而苦惱……
你怎會知道的呢？
看呀，靜兒她多麼高興。
咦？
咦？
啊！
嗚！但我的銀包卻跌了！
嗯，在保祐你的愛情運時，便忽略了錢財運……
別這樣呀！少少的金錢和靜兒的心哪樣重要？
嗚……
呀……
再去討好靜兒吧。
啊……
這條路不是往靜兒的家呀……
出木杉的家？


你幹甚麼？
快還我筆記！
借來一會吧。
這次是到靜兒的家去了……
我正遇到了功課上的難題…
那問題的答案都在這裡了。
她是否很感激你？
這樣不錯呀！
但，這做法似乎有點……
護身符看來很落力。
到洗手間拿香梘幹甚麼？
小心點呀！
媽媽，拿香梘給我。


ガラリ
哇呀！
它知道自己做得太過分，所以縮小了。
對了！別單靠護身符……
只要好好的讀書，將來長大後靜兒也一定…
是呀！
按考試及格的掣，定能夠考上東京大學！
我早說過這護身符是很盡責的！以你的資質，可能一生一世也不能離開書桌……
哇，沒辦法離開書桌呀！
大雄，吃飯了！你聽不見嗎？

恐龍出現了?!


大恐龍展


真沒大雄辦法……
經常也將房間弄得亂七八糟……
每次也是要我們替他執拾。
一定要好好責罵他一頓。
我也要教訓一下他！
叮噹！
大雄！
你有沒有看晚報？大新聞！
你經常將房間弄得亂七八糟……
甚麼？
有恐龍出現？


晚報
一九七九年
高井山出現恐龍
高井山？不就是那個著名的遠足勝地嗎？
對！
早陣子我和靜兒會用「隨意門」去過！
眞奇怪！那裡怎會有恐龍？
若是有的話，一早便已被人發現了！
但，報紙上說有人親眼見到……
定是看錯了。
可能是大蜥蜴或枯樹幹吧。
一定是目擊者看錯了……
高井山又怎會有恐龍！
雖然博士這麼說……
但有人將當時情景拍了下來，請大家看看……
用科學觀點來看，是絕對沒有可能的……


哇！這……不是翼龍嗎？
怎……怎會有這樣的事？
啊！
是雷龍！
巨角恐龍！
呱嘎！嘰呱！
難以置信！
定是用特技拍攝出來的！
對！一定是特技！
我們去看個清楚吧！
好！
到高井山去！

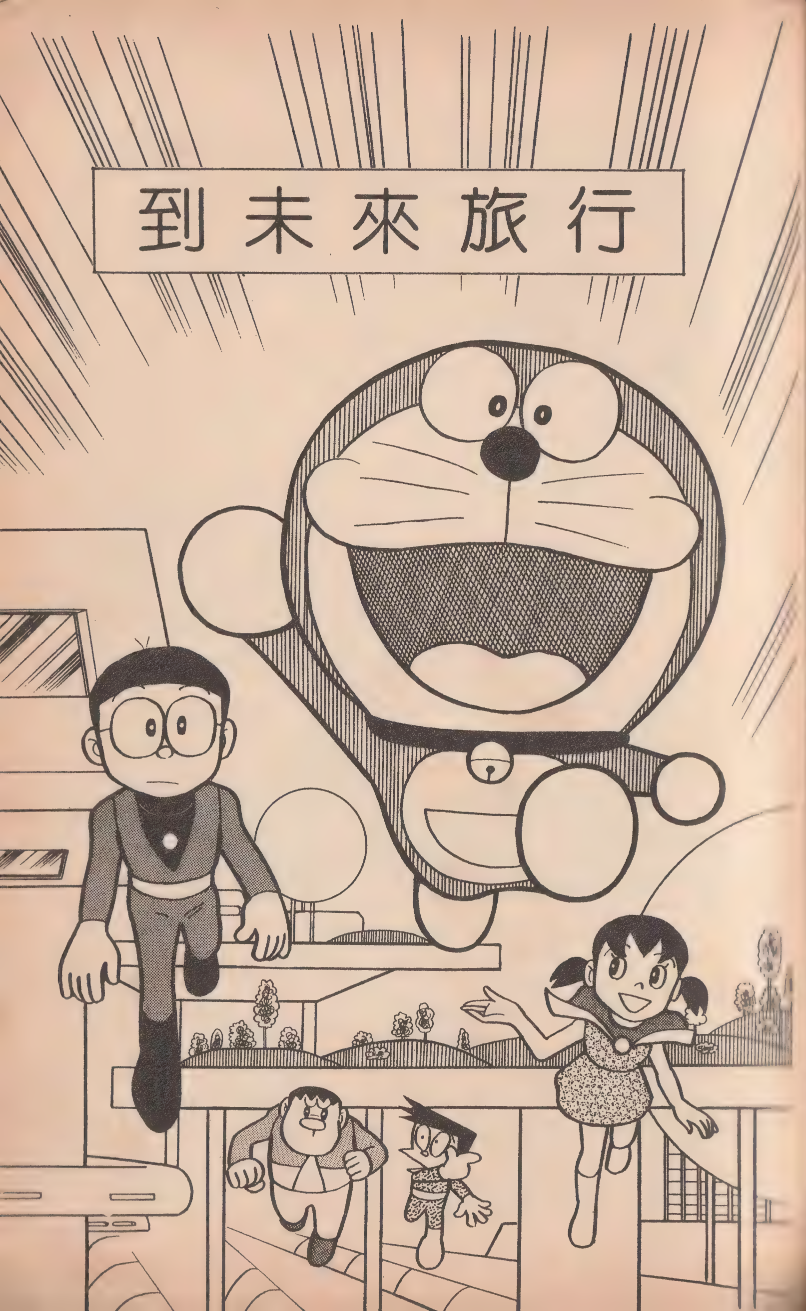

眞……眞的有恐龍呀……!
嘲!
但……
這件事實在太奇怪了。
你還在想恐龍的事嗎?


等等……
想眞一點……
那個時候……
我們用時光機回到三天前去看看吧!
唔?
在這裡先說說三天前的事……
我剛去看過恐龍展覽。
啊,未來世界有這樣的展覽會嗎?
嗯,是用時光機將眞正的恐龍帶到會場。
大恐龍展
這便是場刊。
像眞恐龍一樣的會活動!


蓋上去便會回復原狀。
借給我！
用完後一定要還給我呀！
先畫好背景……
然後圍住四面……
ポーン
ポ
這是個遠古時代的動物園！
吃生果吧。
好細小的士多啤梨！
叮噹，借放大光線燈給我。


ピカ
今天的天氣眞好。
這種日子若能跟靜兒一起去遠足便好了。
一起去吧！
用叮噹的隨意門甚麼地方也能去！
借給我！
用完後定要還我呀。
去高井山吧！
吱！
大雄竟在房間內養了這麼多昆蟲！
サッ
サッ

到未來旅行




ムク
ムク
看呀，果然不出我所料！
從三天後到來的大雄和叮噹。
ズシ
ズシン
都是你將東西亂放之故！
別說了，快收拾殘局吧！
有不少市民湧到高井山去觀看恐龍，場面混亂。而現場更有小販售賣恐龍麵包與恐龍木刻等……
美國與俄羅斯更派來了調查隊伍…
怎辦？怎辦啊？


ミーン
ミーン
ミーン
靜兒，一起去游泳吧。
從今天起……
我家到北海道渡假一星期。
沒辦法。
叫牙擦仔去吧。
對不起。
這個夏天我們一家到夏威夷渡假。
看來只有技安一個人沒地方去吧！
我抽中中秋節的大獎，可以去關島旅行。

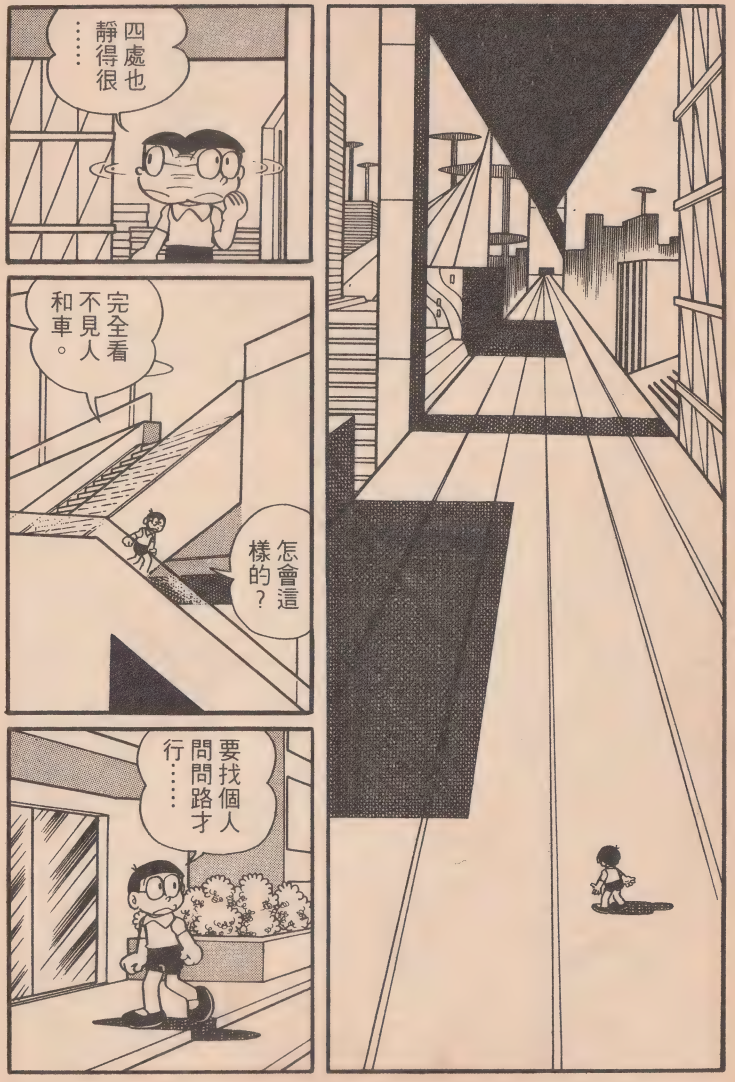

出海、遊埠，每人也有地方去！
就只有我一個甚麼地方也不能去吧！
哇呀！
他們回來之後，又會爭着說那兒怎樣怎樣好玩……
沒有比這些更令人討厭了！
對了！
求叮噹也帶我去別處吧！
去一個任何人也未去過的地方！
喂！叮噹！
喂！
求求你帶我去吧！
去一個人迹罕至又緊張刺激的地方！


我哪有時間做這些無聊事！
發生了嚴重的事……
必須回去未來一次。
等等啊！
到底發生了甚麼事……
喂，叮噹！
啊……走了。
到底發生了甚麼事呢？
未來的家裡火燭嗎？
不……
一定不會這樣簡單的……
難道是大地震？
又或者是…外星人來侵襲？
地球末日？
不會有這種事的！
沒可能…哈哈……


有了！
去看看吧！
坐時光機去，反正我從來未去過叮噹的那個時代……
二一二五年，野比家的地址是……
東京市……練馬區……鈴木原道……
這樣便可看到我孫兒小雄……
和叮噹的妹妹叮叮了。
哈哈，在暑假能到未來去旅行的小孩，相信就只有我一個！
對不起，要打擾你們了！
看見出口了！
一出去後便是二一二五年的東京了！
哇哈！


哇！
出口怎會開在這種地方的？
救命呀！來人呀！
我有畏高症的！
啊！是UFO嗎？
喂！喂！

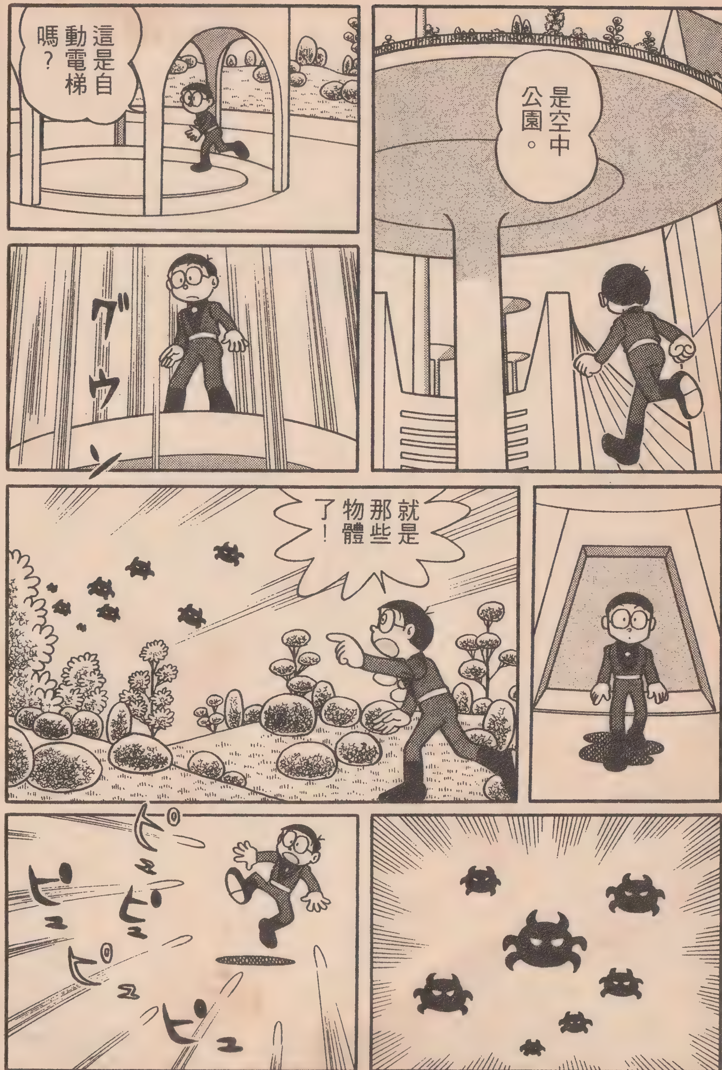

啊啊……
好像看不見我……
哇呀！
哇！
哇！
哇！
……？
下降的速度好像減慢了……
フワリ
フワリ
得救了！
ストッ
不可思議！
在這麼高跌下來，竟一點傷也沒有！
一定是在地上安裝了一些反重力的安全裝置。
不愧是廿二世紀！


四處也靜得很……
完全看不見人和車。
怎會這樣的？
要找個人問問路才行……


歡迎！
啊，有人在家嗎？
對不起，我想問……
請說出你的要求吧。
請問練馬區鈴木原道在甚麼地方？
請說出要求！
我……是來問路的……
若沒有特別要求，我便隨便給你設計了。
啊！
幹甚麼！這裡是黑店嗎？
這裡是衣物自動售賣店。


プシュ
プシュ
啊，氣體凝結起來……
變成了衣服。
多謝光顧。
不付錢也可以嗎？
感覺眞奇怪…
但無論如何也想見見叮噹。
叮噹明明是回到這裡來的。
請問……
歡迎！
這裡的負責人可否出來？
我是負責看店的電腦。
你要任何菜式我也可以爲你烹調。
請到裡面坐下。

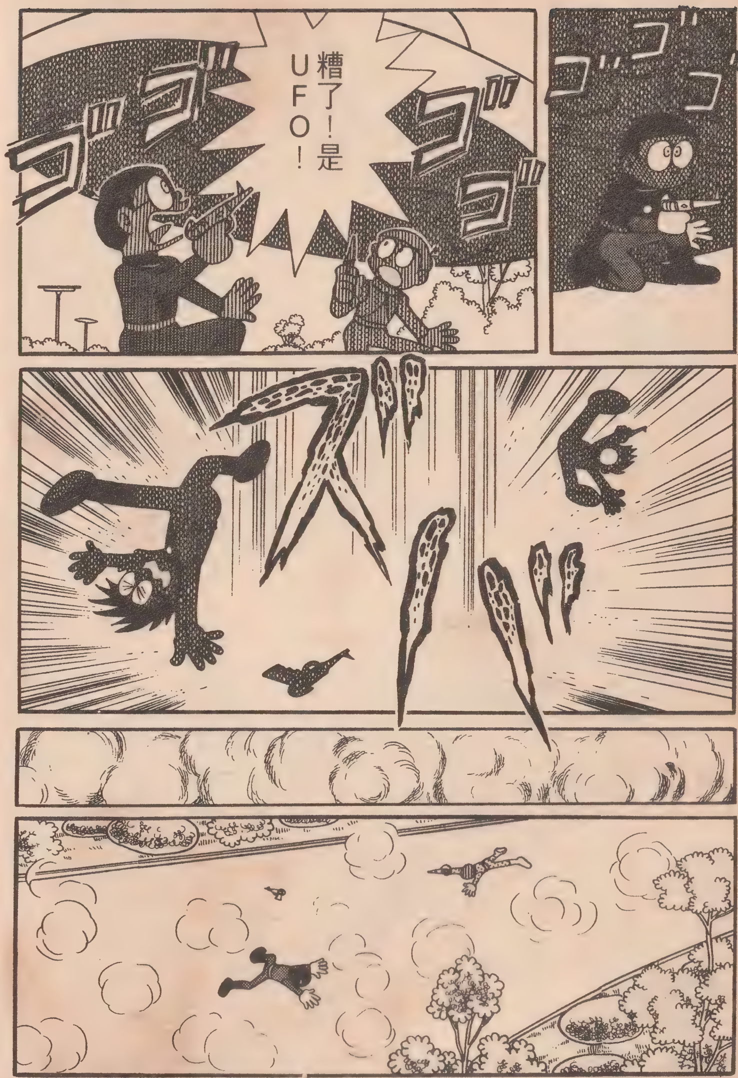

在廿二世紀的東京，竟然沒有人居住……
這…看來不可能吧！
!?
在公園的上空好像有甚麼在飛動…
到底是甚麼？
不管是甚麼…
終於可找到生物了！
哇，眞厲害！
十多米的距離也可跳過去！


是空中公園。
這是自動電梯嗎？
グゥン
就是那些物體了！
ピュ ピュ ピュ ピュ


ピュ ピュ ピュ
ガァァン
ガァン
ピュ ピュ ピュ ピュ
那是甚麼？不似地球上的生物啊！
這麼說……
外星人！
外星人來襲擊地球了！
東京已經一個人類也沒有了！
所以叮噹才慌慌張張的趕回來……
小雄和叮叮他們怎樣呢？
會不會逃到別處避難？又或者……


我該怎辦才好？
還是回去吧！
回到二十世紀再想辦法！
爺爺！
小雄！
你怎會來到這裡的？
嗚，太好了！太好了！
你仍然生存！
我還以爲已經一個人類也沒有了！
是呀！爺爺！
現在就只剩下我一個人類！
不要叫我做爺爺好嗎？
忽然有一大羣外星人來襲擊我們……


是不是只有日本被襲擊？
它們射出來的光線，能將人打得粉碎，繼而消失……
不，UFO在世界各地也會出現！
可能只剩下我們兩個人了！
要作戰到底！
人類竟然這麼容易便滅亡！
難以置信……
ピュ
ピュ
ピュ
ピュ
ド
ド
ピュ
ピュ
我說過不要叫我爺爺呀！
爺爺的槍法好厲害呀！

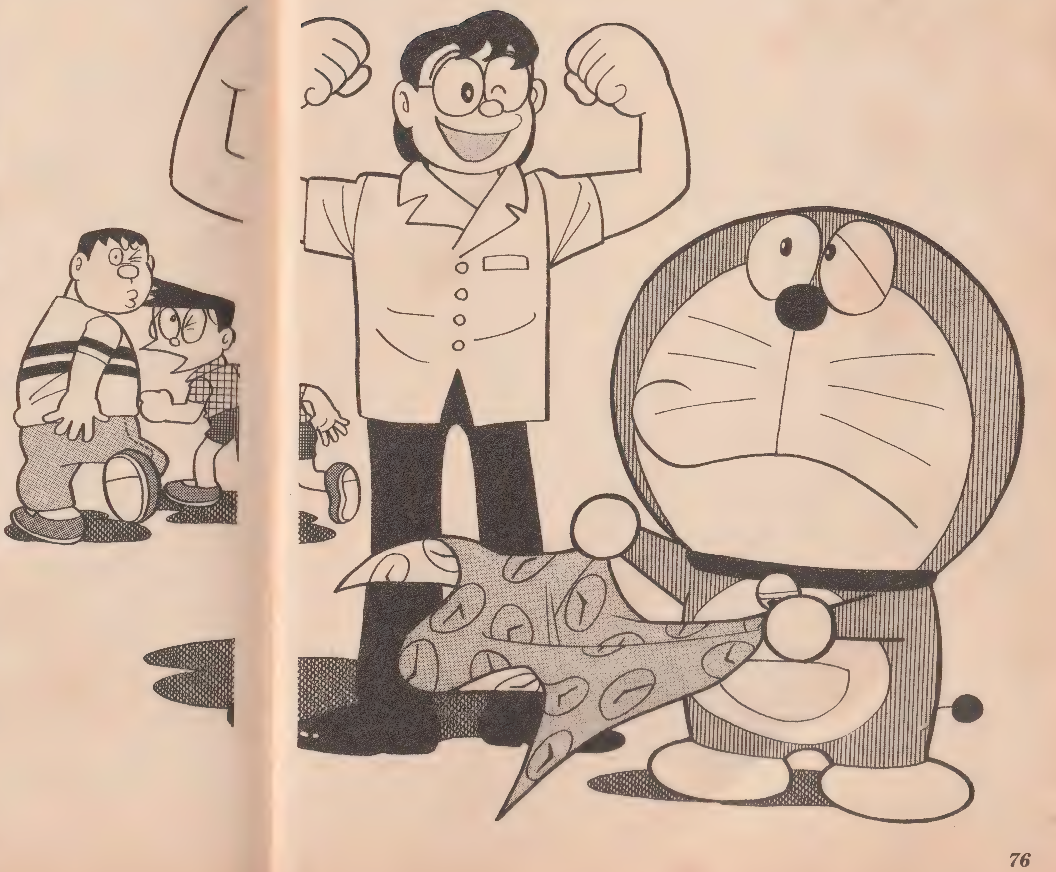

糟了!是UFO!


小雄被打中了嗎?
啊,是技寶。
我剛從月球旅行回來。
眞厲害,那些噴火口…
是嗎?
?
啊,大家也相繼回來了。
我去了火星。
環遊太陽系一周眞有趣。
好愉快的暑假!
跟靜兒和牙擦仔一模一樣…
走吧!


小雄你到過哪裡？
別問他了……
他獨個兒在公園內玩「立體侵襲者遊戲」！
遊戲？
若當它是眞的去玩可更有趣啊！
暑假甚麼地方也不能去，看來只有我一個了。
都是爺爺沒出息，子孫才會這樣…
知道了！知道了！
啊，叮叮。
歡迎啊！
叮噹去了工廠。
它體內的原子爐好像出了點毛病。
哦，原來是這樣。


換過零件後，現在好多了！
靜兒他們還未回來…
叮噹，你有沒有…
立體侵襲者？
有。
獨個兒玩立體侵襲者遊戲也不錯！

恃強凌弱的大雄






大雄，快來執拾呀！
你永遠也將東西隨處亂放。
話雖如此……
但一看見這麼凌亂便不想執拾了。
這都是你不好好整理才弄得亂七八糟！
把要與不要的東西分開……
再整齊的放好。
雖然說得簡單……
但……好重！
小孩子沒可能做到的。
到我長大後才做吧。
不要說笑了！
！
對了！對了！


你腦海中想甚麼我很清楚！
你想到未來把長大的你帶來這裡執拾東西……
但會不會如此順利？
看呀！
一樣是我，但他竟然不肯幫忙！
那假如從前的你……
到來找你幫忙執拾東西，你會去嗎？
我一定會罵他，我怎有這麼多時間？
就是呀！
對！就讓現在的我立即長大不就可以嗎？
用時間布！
長大十年吧！
哈哈哈！
好輕！


完全不覺得辛苦。
叮噹，你也來幫忙呀！
是！
執拾好後便抹地吧！
長大了便作威作福！
看看吧！
已完全執拾好了！
終於做完了⋯
做大人眞好。
我暫時保持這狀態吧。
你就穿這衣服？
爸爸的衣服剛好合身。
已執拾好了。
那辛苦你了。
辛苦你了。


請喝啤酒。
哈，很久以前便想試了。
好苦！
我還是要茶和雪糕吧。
剛才你們談論的⋯⋯
照我意見⋯⋯
?
唔⋯⋯是的。
我出去玩了！
剛才那個人是誰？
唔？
他好像很熟悉我的事，我們還以爲是你的朋友。
我以爲是妳的親戚呀！
喂！
鄰家的叔叔。
哈哈，我比你高⋯
眞沒禮貌！


眞好！
感覺世界也不同了！
喂喂，技安！
那個叔叔是誰？
唔……
你經常也恃強凌弱……
現在便和我打架吧！
我怎是你對手啊……
別這樣，來吧！
我贏了技安！
那當然。
你們去打棒球嗎？
也讓我參加好嗎？
好球！


好球！
出局！
長大了依然打得這麼差！
明明是個取分的好機會！
叔叔，你退出吧！
不用你嚕嗦！
小孩子竟敢逆大人的意思？
不敢！不敢！
打棒球太無聊了！
現在學行繩花大賽！
快回家拿繩子來！
這叔叔眞奇怪……
他以後也會和我們玩嗎？



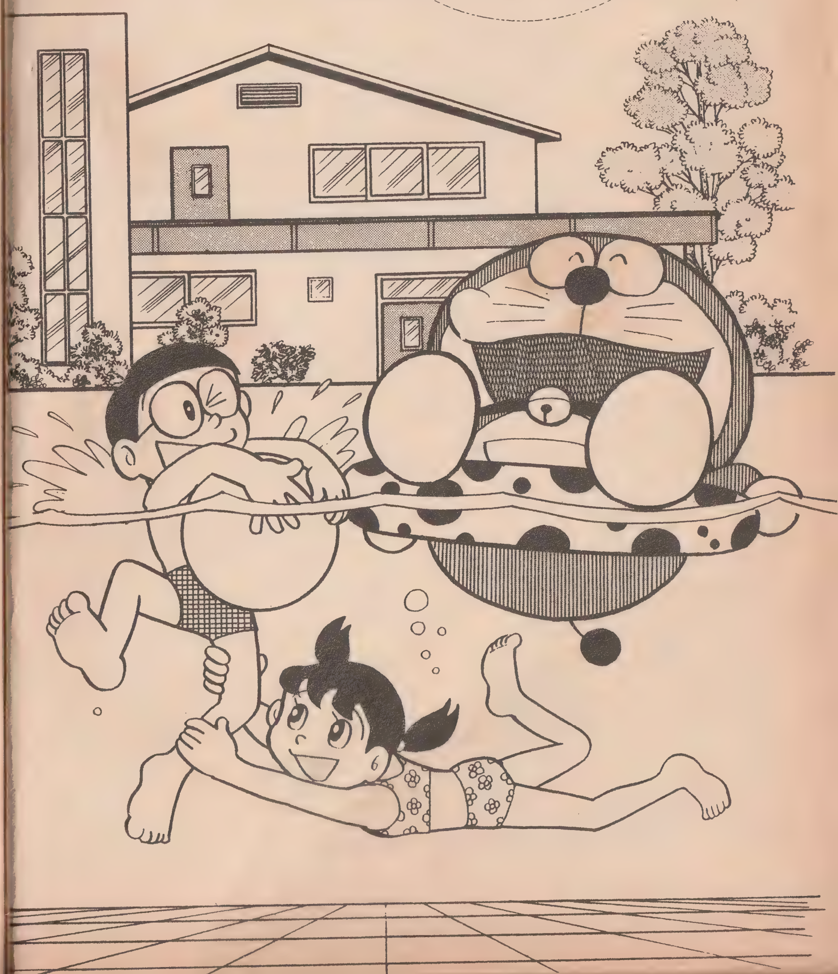
哈哈，大家也要聽我的話！
哈，眞痛快！
別再這樣！醜死了！
你不覺得羞恥嗎？
啊！
我明明在這裡……
你是誰？
啊！看！
大雄在罵那個傢伙……
大雄，做得很好！
你趕走了那個傢伙呀！



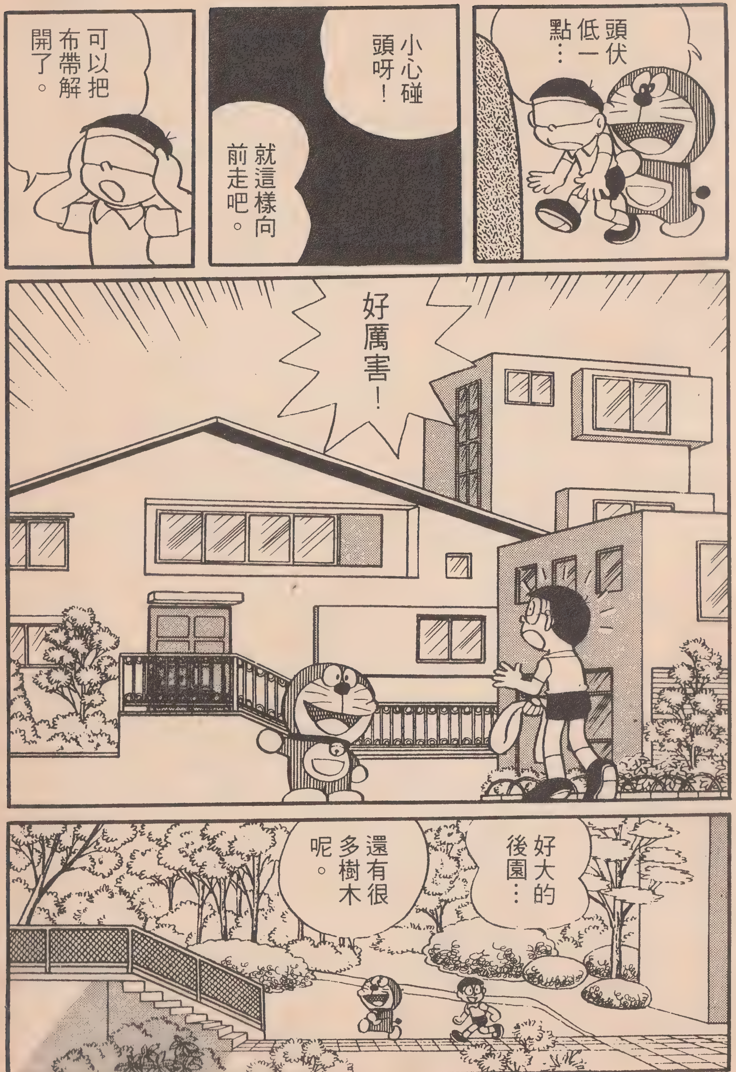
快回復原狀吧。
用時光機……
到十五分鐘前去。
眞難爲情……
大人竟在小孩子面前作威作福。
別再這樣！醜死了！

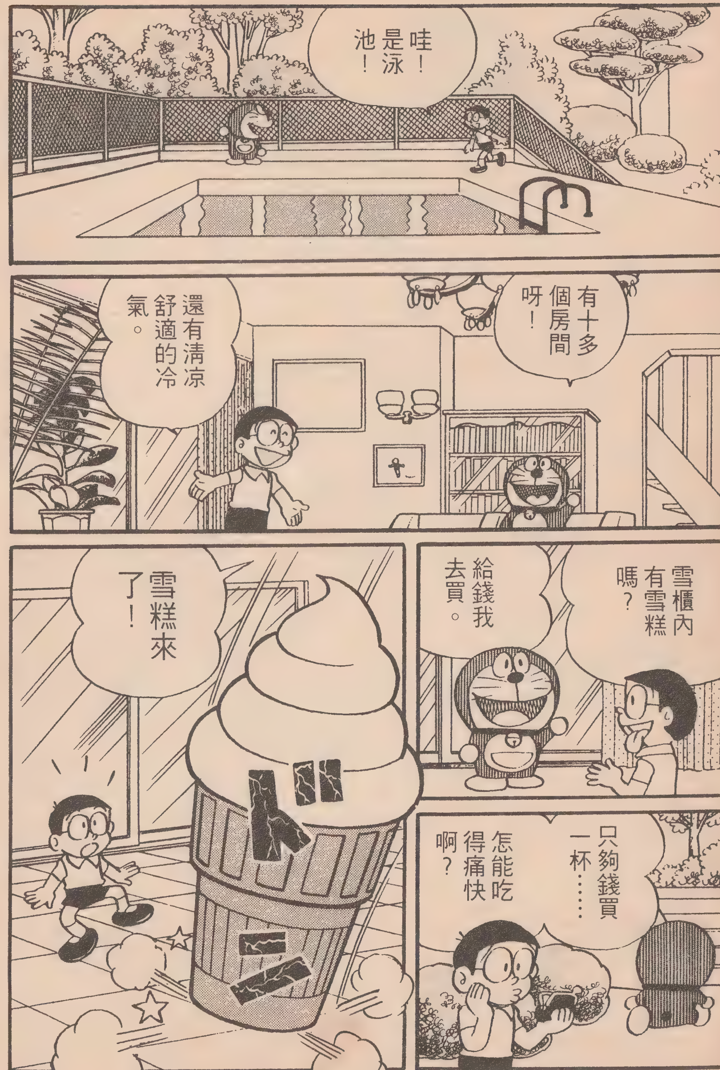


在迷你屋過一個涼爽的夏日




啊？
你想搬家？
中央冷氣……雪糕……？
在後園的樹蔭下溫習？
你說甚麼？我一點也不明白呀！
別這樣……
冷靜一點！
原來是爲了這事。
這事？
叮噹，你倒說得輕鬆！
我們可以搬家呀，搬到有中央冷氣、有雪糕、樹蔭和游泳池的家去！
啊？
爲何要蒙着眼睛？
就這樣向前走吧。


頭伏低一點……
小心碰頭呀！
就這樣向前走吧。
可以把布帶解開了。
好厲害！
好大的後園……
還有很多樹木呢。


哇！是泳池！
有十多個房間呀！
還有清涼舒適的冷氣。
雪櫃內有雪糕嗎？
給錢我去買。
雪糕來了！
只夠錢買一杯……
怎能吃得痛快啊？


一百個人也夠吃！
原來是縮形隧道……
我只是走進了玩具屋。
那不是玩具屋呀。
是為了節約能源而設計的迷你屋。
節約能源？
地球上的能源愈來愈少了。
所以不得不節約一點。
這間屋子，只需一枚乾電池便可開動冷氣和電視。
一茶匙的燃油便能令整座屋子暖起來。
對啊，體形變小了食物也可以吃少一點……
未來的家庭全是這樣的嗎？
也不是。
縮小了後也有很多不便……
所以只會間中進去居住。

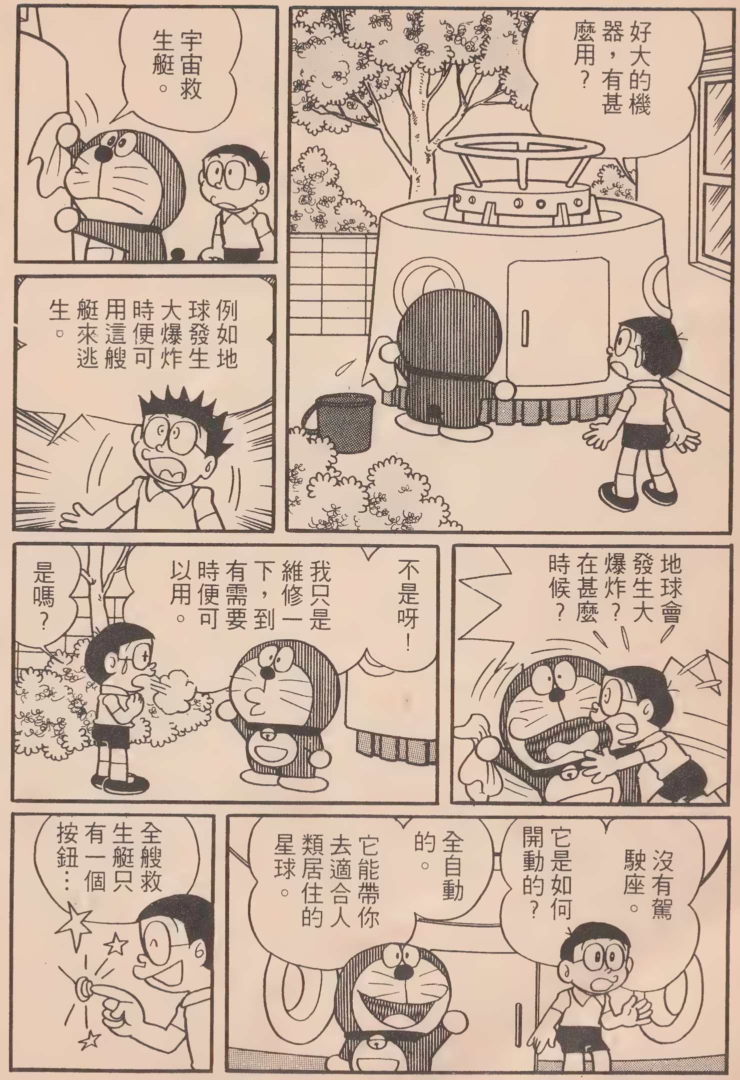

冷氣突然壞了，眞對不起。
後園好大風！
我還是回家吧。
我搬了家。
來看看吧。
只有在靜兒面前大雄才會用心溫習。

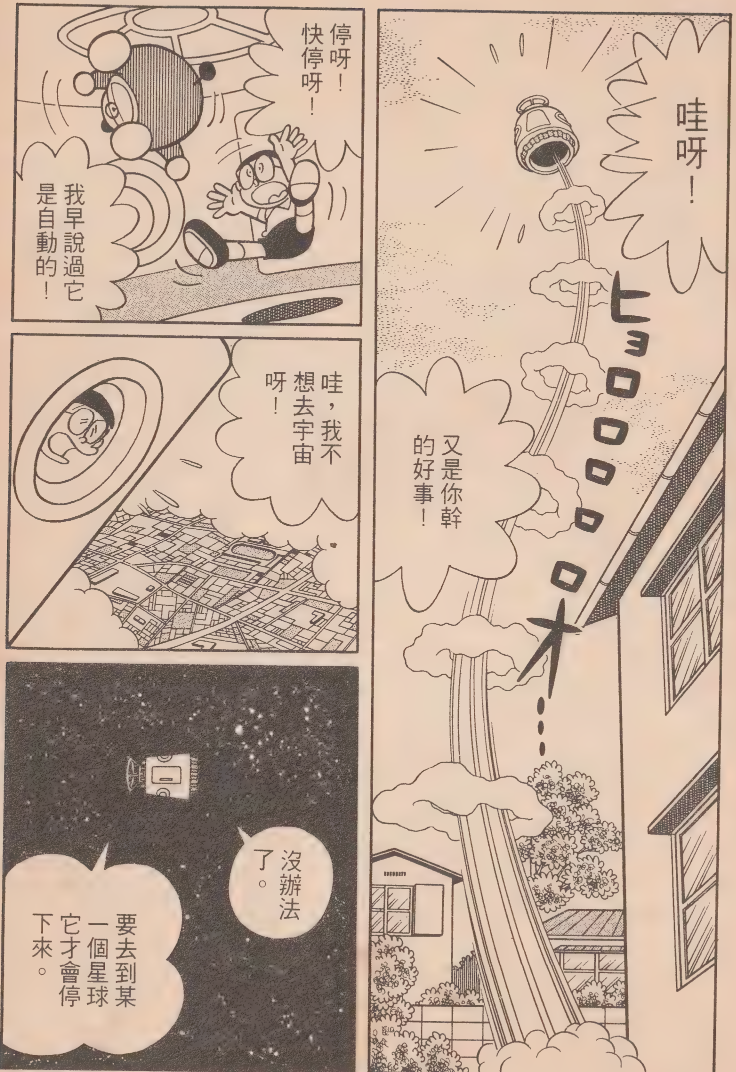

眞羨慕！
想吃多少也可以！
モク
モク
火燭呀！
借給我們吧！
這房子要放在我家的後園！
好吧！

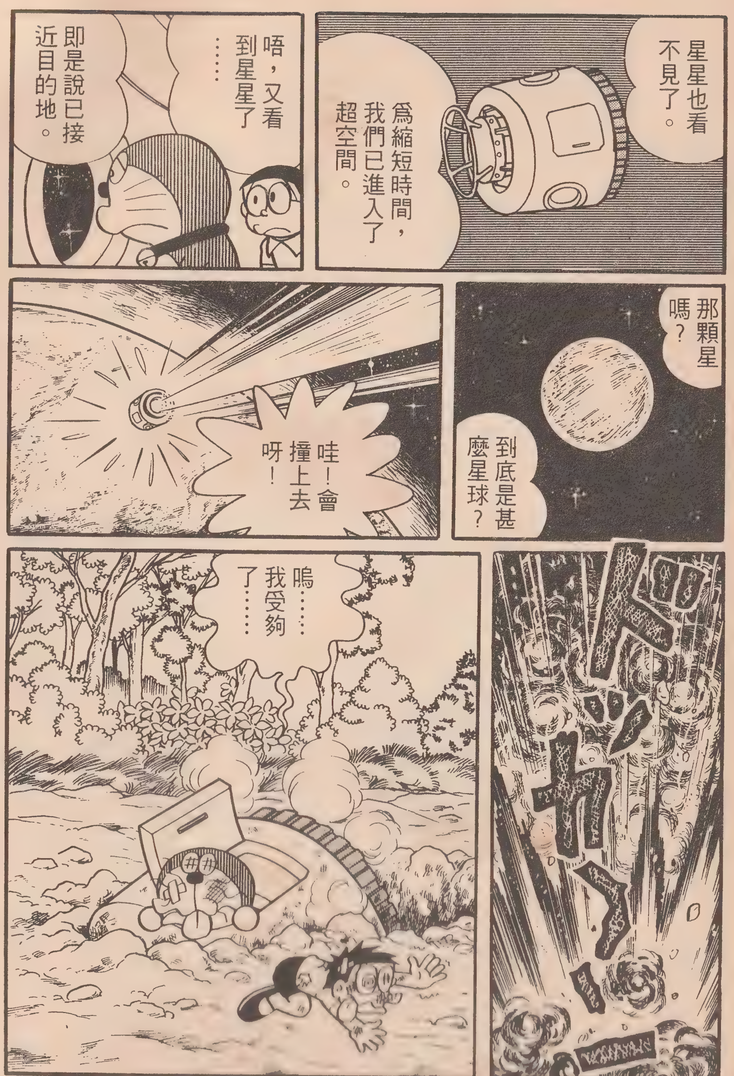

哇哈！
眞好玩！
是的！
ガサ
ガサ
甲由呀！
他們弄錯了隧道的出口和入口，變得愈來愈小了，會否被風吹走了？
這樣找，連腰骨也痠了。
救命……

大雄超人來了！




好大的機器，有甚麼用？
宇宙救生艇。
例如地球發生大爆炸時便可用這艘艇來逃生。
地球會發生大爆炸？在甚麼時候？
不是呀！
我只是維修一下，到有需要時便可以用。
是嗎？
沒有駕駛座。
它是如何開動的？
全自動的。
它能帶你去適合人類居住的星球。
全艘救生艇只有一個按鈕…


哇呀！
ヒョロロロロロロオ！…
又是你幹的好事！
停呀！快停呀！
我早說過它是自動的！
哇，我不想去宇宙呀！
沒辦法了。
要去到某一個星球它才會停下來。



星星也看不見了。
爲縮短時間，我們已進入了超空間。
唔，又看到星星了……
即是說已接近目的地。
那顆星嗎？
到底是甚麼星球？
哇！會撞上去呀！
嗚……我受夠了……



是人類！
有人類呀！
啊，從一個叫地球的星球來的？
坐宇宙救生艇？
眞替你們難過，那個地球是不是爆炸了？
不，一點事也沒有。
那，你們爲甚麼……
那是一件引人發笑的蠢事……不說也罷！
在救生艇修好前……
不嫌棄的話便住在這兒吧！
謝謝！


眞懷念地球……我的故鄉……
現在已成爲一顆遙遠的星星……
唉……
地球……是那顆星……？
還是那一顆？
媽媽一定很擔心了。
晚飯吃甚麼餸呢？
喂！叮噹……
我正忙着修理呀！
靜一點行嗎？
可以修好嗎？
唔……
只有盡力試試……
可能一生一世也修理不好。

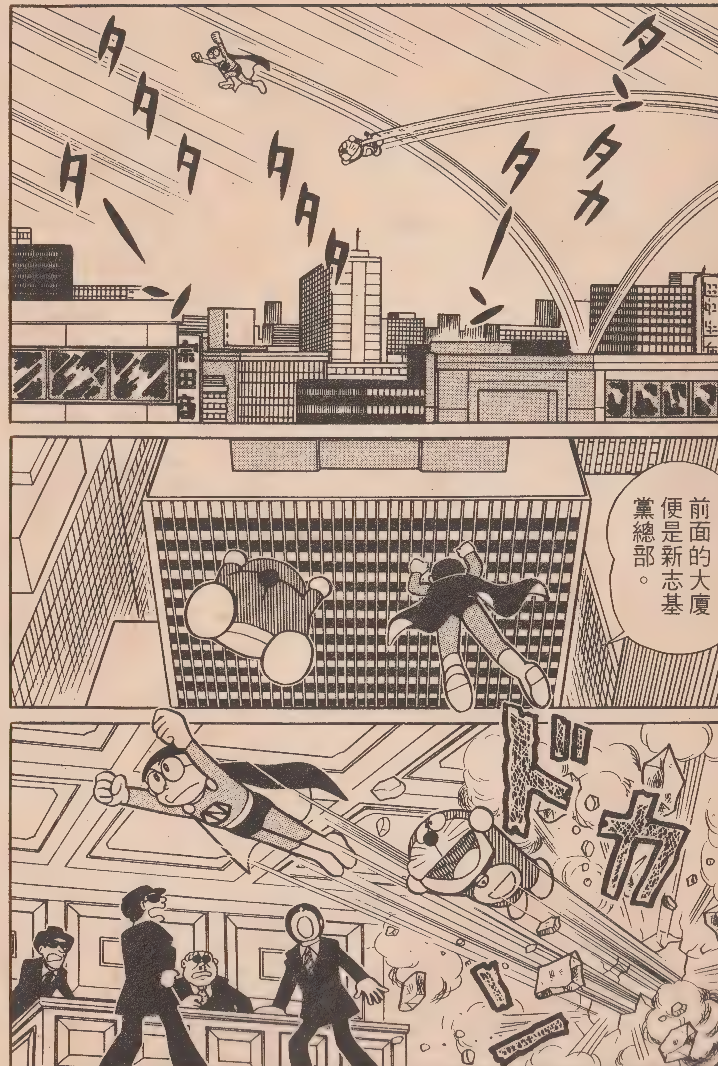

你怎可以這樣不負責任的！
全是你弄出來的呀！
ブロロ…
發生甚麼事？
他好像被擊中了……
我沒事，只是擦傷了膝蓋。

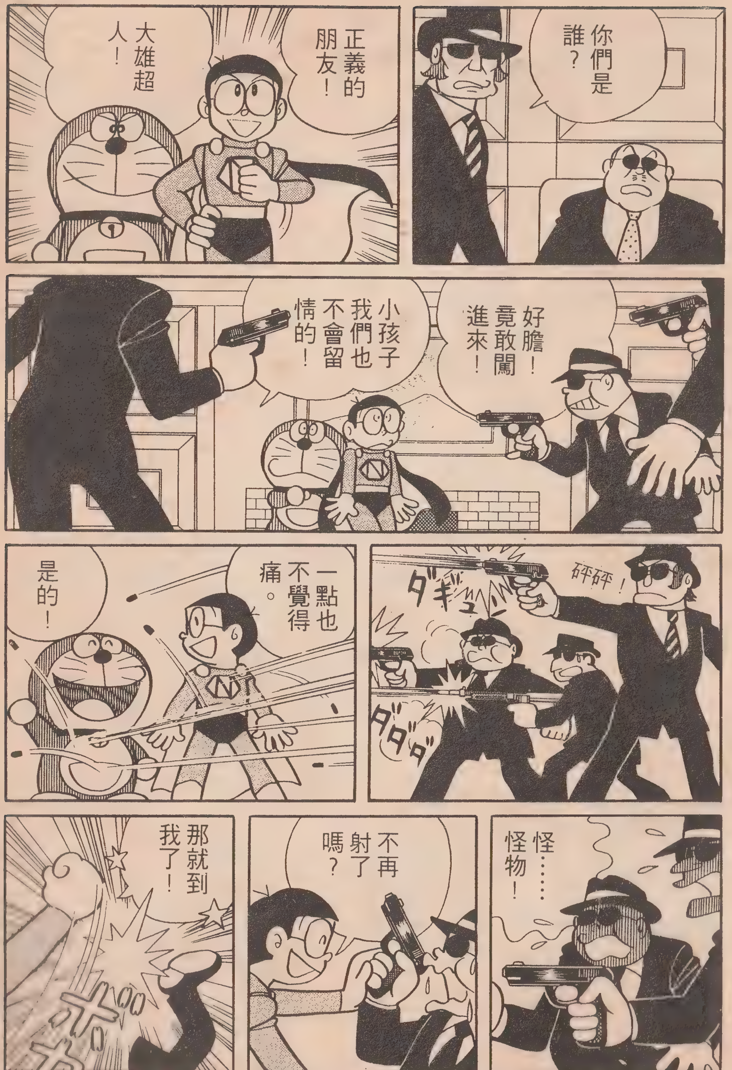

爸爸！
我知道他們是誰！
新志基黨終於露出他們的本來面目了！
新志基黨？
是個邪惡的集團！
他們不斷在這個城市擴張勢力，做盡壞事……
因爲勢力太大了，連警方亦束手無策。
我身爲新聞記者，爲了要消滅他們，便不斷寫文章提醒市民……
他們因此而視我爲眼中釘，用盡一切辦法要停止我再抨擊他們。


爸爸，你不要再惹他們了。
廢話！
妳這種態度絕不正確！
我定要鬥爭到底！
好呀！眞偉大！
但警方也束手無策，太可怕了……
快把救生艇修理好然後離開吧。
啊，這個星球也有學校？
當然。
一起上學吧。
呀……下次才去吧……
那我自已上學去。

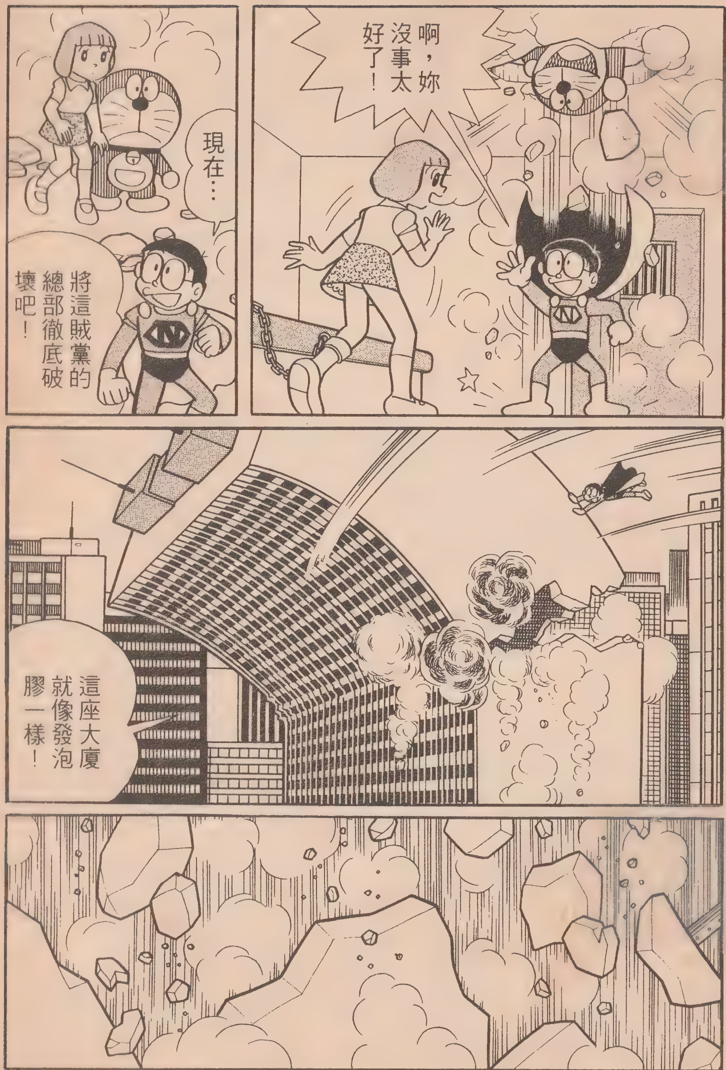

那羣傢伙眞卑鄙！
「我們捉了你女兒！假如想她平安無事，便不要再抨擊新志基黨！」
在上學途中被捉去……
現在送來了恐嚇信。
ドカーン
那眞是一羣大壞蛋！
不能原諒！
？
怎會這樣的？


我明了！當我來到這星球時便覺得奇怪，身體輕了很多……
原來這裡的引力比地球弱得多！
所以，三合土也是軟軟的。
因爲不用太强的防禦力。
啊，這不是……
昨天晚上所留下的彈頭？
像一顆爆谷一樣。
這樣的子彈射中了也沒事。
這裡的人類應該比地球人孱弱得多。
因爲引力小所以肌肉不用太强壯。
其實他是從地球而來的大雄超人！
現在我便去救你女兒出來！


前面的大廈便是新志基黨總部。


你們是誰？
正義的朋友！
大雄超人！
好膽！竟敢闖進來！
小孩子我們也不會留情的！
砰砰！
一點也不覺得痛。
是的！
怪物……！
不再射了嗎？
那就到我了！


喂！我們是來救妳的！
到底被關在哪裡？
在……地……地下室！


啊，妳沒事太好了！
現在…
將這賊黨的總部徹底破壞吧！
這座大廈就像發泡膠一樣！


是大雄超人救了我的。
眞不知如何感激你才好……
哈，別客氣！
不如你就住在這星球和爲我們維護正義吧！
嗯，警察也開始行動了。
我們變成了大英雄。
上電視、見報……遲一點更會上映以我們爲題材的電影呢！
在地球，這樣的事實在難以想像！
如果……
那救生艇修不好，在這裡生活也不錯呀！
我也是這麼想。


這命運的安排確是很奇妙！
我無意地按了這個掣一下，便……
必！
ヒョロロ
原來在不知不覺間已經修好了！
功課還未做完嗎？大雄眞沒用！
全因爲叮噹將救生艇修好才會變成這樣！
又是你自己按掣的呀！

吸血殭屍套裝







然後靜靜的走到大雄的身後去！
不要說！好可怕！
哈哈哈哈……
就是這樣……
連鞋子也不穿便跑回來嗎？
眞沒用！
因爲牙擦仔說得好恐怖呀……
啊，眞不好意思。
嘻嘻……
連靜兒也取笑我。
當然，誰也會笑的！
叮噹……叮噹……
喂，叮噹……快起來吧……



起來呀！
已這麼晚了，幹甚麼？
我想小便……
陪我去吧！
你今年幾歲？
但沒法忘記牙擦仔的說話呀……
我腦海內常常浮現出吸血殭屍……
要借東西給我嗎？
「吸血殭屍」套裝斗蓬和牙齒。
只要戴上它……
喂……你想幹甚麼？
便會變成吸血殭屍了！
哇呀！


ドタッチュ
……
……。
喋喋……
這麼晚還吵甚麼？
呀……吵甚麼呢？
對了！我想去洗手間……
？
奇怪……好像發生了一些可怕的事，但我却……
吸血殭屍套裝把那些可怕的記憶全吸掉。
這工具不是吸血的。
只吸取腦內的記憶。
讓我試試看。


讓靜兒把我今天的醜態……
忘個一乾二淨吧！
吸血殭屍能將關閉的門窗打開……
嘻嘻……哈哈……
她在夢中仍想着那件事吧！
忘記它！
チュー
？
這樣可以了。
チュー
接着便到牙擦仔。

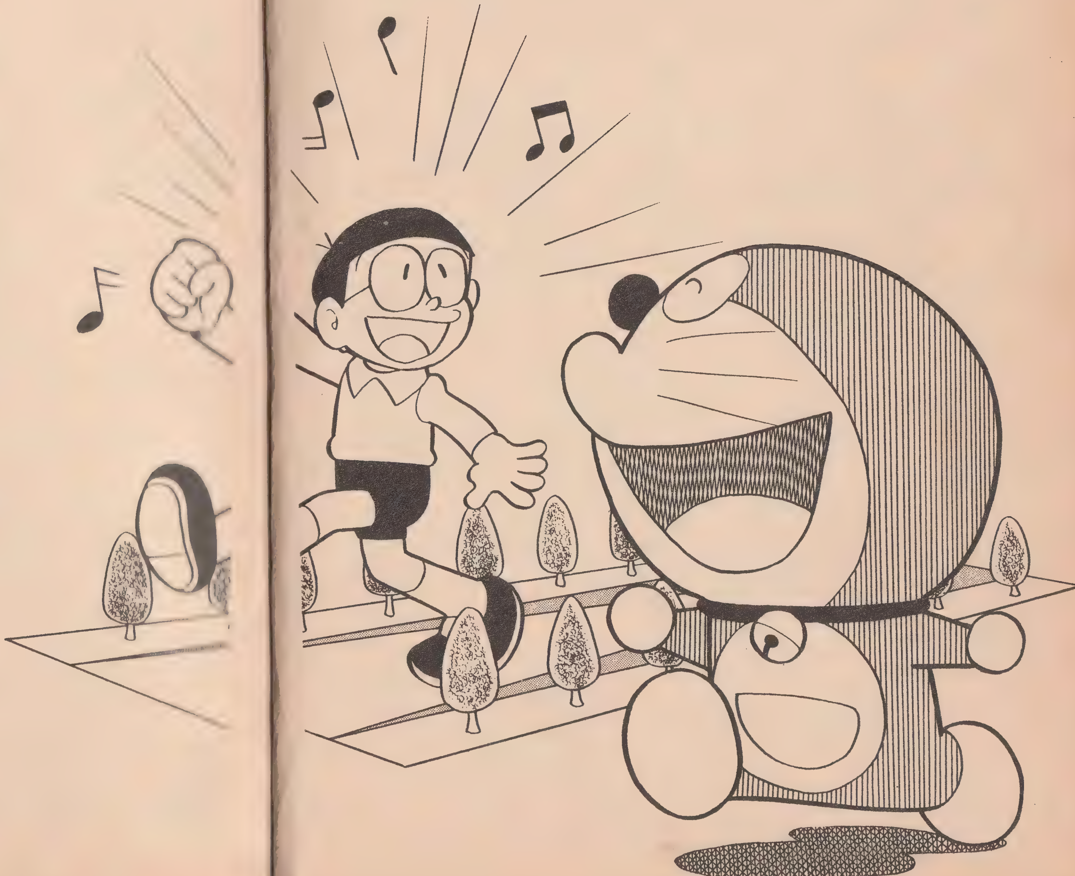

最後是技安。
嗚！
哎吔！
吸血殭屍最怕蒜頭的味道！
他吃了蒜頭不刷牙便睡覺！
而且也不洗澡！
這麼髒，我怎樣能咬下去？
先替他刷牙…
再用濕毛巾抹乾淨…
ゴシゴシ
嘰嘰……
拍拍……
……？
為何我全身濕透的？
這樣便不會有人記得我的醜態了。
太好了。
把吸血殭屍套裝還給我吧。
再借用一會兒吧！


甚麼？又忘了做功課？
到走廊罰企！
大雄，你為何站在外面？
快進來！
昨天真有趣，大雄他……
對，大雄他…他怎麼了？
好像有一些關於大雄而很有趣的事發生了，但……
想不起來……
那張臉…
是準備教訓我的表情……
吱！


大雄！
甚麼事？
……。
沒…沒甚麼…
那套裝太好用了！
無論幹了甚麼壞事……
也可以令對方忘掉……
不能夠亂來的啊！
叮噹太嚕囌了。
對了！
令他忘記曾借給我套裝吧！


哇呀！
啊，對了，吸血殭屍最怕十字架。
讓他忘掉我曾經借給他套裝的事吧。
好像問叮噹借了一件很有用的工具……但……怎麼想不起來……？
我甚麼也不知道。

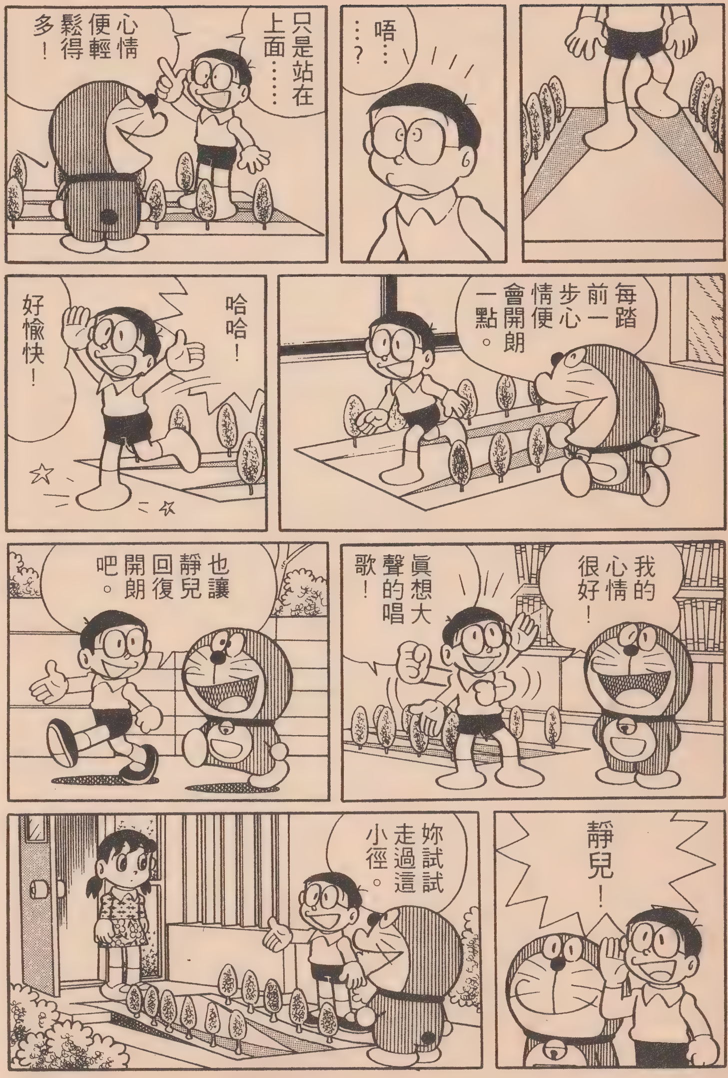
開心散步徑




眞不想回家……
今天的測驗又得了零分……
對了！
到靜兒家去玩一會！
跟靜兒談談……
心情定會好一點。
被媽媽罵了。
因爲測驗只拿了八十五分……
要再勤力一點啊！
那麼，我該怎辦？
心情比剛才更沉重了……


ショボクレー
唉……
無論怎樣也不行的了。
甚麼？
我是百科全書推銷員……
你肯不肯幫我買？
這個對溫習很有用……
你的成績定會進步的。
不要在我面前提及成績呀！
不出所料……
到現在也沒有一個人肯幫我買百科全書。
這個世界太殘酷了。
唉……
我的心情愈來愈沉重了……
一切也令人提不起勁。


測驗零分嗎？
嗯。
吃些點心再提起精神來吧！
不會好轉的。
靜兒來了！
說謊。
火燭呀！
地震呀！
連我的心情也變得沉重了。
開心散步徑。
大雄……
在那邊走過來我這裡吧。
幹嗎要做這無聊的事？


唔……？
只是站在上面……
心情便輕鬆得多！
每踏前一步心情便會開朗一點。
哈哈！
好愉快！
我的心情很好！
真想大聲的唱歌！
也讓靜兒回復開朗吧。
靜兒！
妳試試走過這小徑。


怎樣？
每走一步心情是不是……
嗚哇……
啊！方向弄錯了！
倒轉來走的話，心情會變得更惡劣！
回頭再走一次吧！
終於回復心情了！
啊，是剛才那人……
無論如何也不會有人買的……
到這一家試試吧……
這樣子又怎能賣出商品呢？


叔叔，等等……
請走一次吧！
這有甚麼用？
有人在家嗎？
這本百科全書益智而又有趣味！
終於賣出了！
牙擦仔告訴我……
大雄又拿了零分！
是媽媽！


……
……
……？
哈哈，就是零分也沒甚麼關係……
太好了。
媽媽對你實在沒有辦法了……嗚……
這世界沒有事值得留戀……
嗚……真麻煩，竟然又倒轉走回來了……嗚……

意志力相機


風景真美。
拍張照片留念吧。

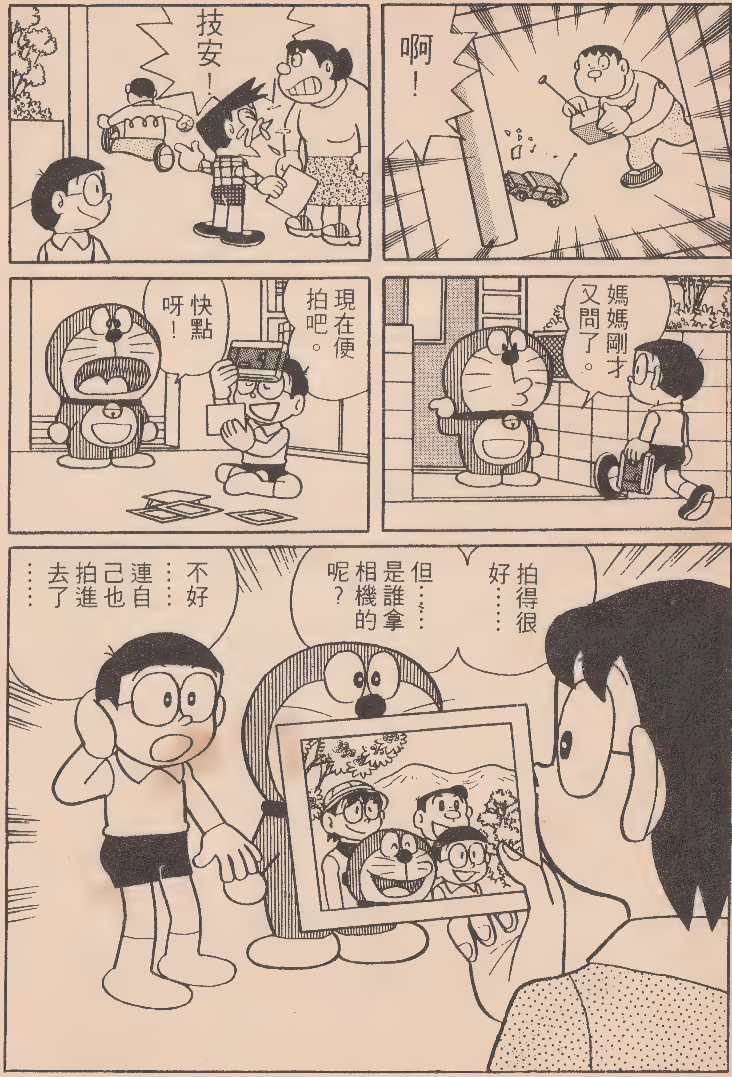

讓我來拍！
大雄你不會拍的。
放心吧！
カシャ
拍下來的照片……
沒有一張是完整的。
啊，那遠山美麗的景色……
一張也拍不到！
爸爸一定會罵的！怎辦？怎辦？
大雄……
照片晒好了沒有？
還沒有……
我……我會去拿……


不用了，我買東西順道拿回來吧。
不！我自己去拿！
ダダダ
哇！怎辦呀？
都是因爲你自己爭着要拍！
沒辦法了。
意志力相機。
你拿相機出來幹麼？要我們再去一次遠足嗎？
你看着……
豆沙餅？

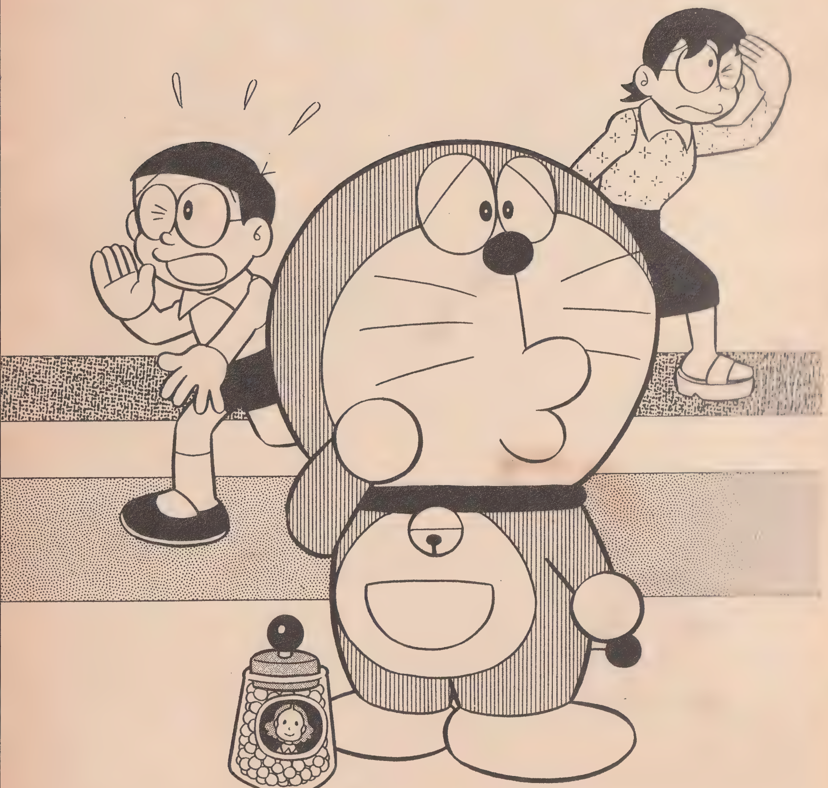

你拍的豆沙餅在哪裡？
沒有餅。
不用實物也能拍照片。
這相機能將你腦海想像的東西拍出來。
啊！我只要回憶那次遠足的情景便可以！
把這相機貼在額前……
便可拍照了。
對。
好像有點不同……
你的回憶不夠清楚。
要仔細的想像當時的景物。
那時候的服裝……
山的形狀……
樹木和草的顏色……


服裝沒問題，但背景仍是有點⋯⋯
這麼細緻的東西我記不起的呀！
對了，靜兒前陣子也去過那裡，而且還給我看過她的照片⋯⋯
借她的照片來用用吧！
請問靜兒在家嗎？
妳在看電視？
眞希望能夠站在那豪華的舞台上。
就讓妳站一次吧！


哇！好漂亮！
哈哈，靜兒遠足的照片⋯⋯
全部借來了。
砰！
不好⋯
弄壞了！
是誰把我放在這裡的遙控車⋯⋯
拿走了？
是那邊的一架嗎？
是技安拿走。
笑話！
若說是我弄壞的，拿證據出來吧！



再也見不到媽媽




又被媽媽責罵嗎？
媽媽實在太討厭了！她最好在我面前消失！
真的這麼討厭嗎？
很討厭！
動不動便生氣的老太婆！
那好吧……


尋母三千里丸。
吃一粒便要走三百米路才能見到自己的媽媽。
那真是太好了！
大雄！
又來找我了！
放心吧。
你躲也沒用的！
ジリリン！
電話響。
看吧。


但……
聽完電話她便會再來呀。
放心吧。
大雄！
不用躲藏的。
但她……
愈來愈近門口了！
請問有人在家嗎？
有客人……
看，你絕對見不到她的。
若你不主動找她，是無法與她見面的。
那讓我試一試找她吧。
你又做多餘的事了……


媽媽。
不在這裡呀。
好像有客人來了。
她應該在門外。
不在呀！
因爲這屋子有很多地方損毀了，所以請你來看看……
在後園好像有人聲。
也不在後園呀。
定是去了廚房。
或許在二樓。
無論如何也要走三百米才可見到她的。
應該已走了三百米吧……

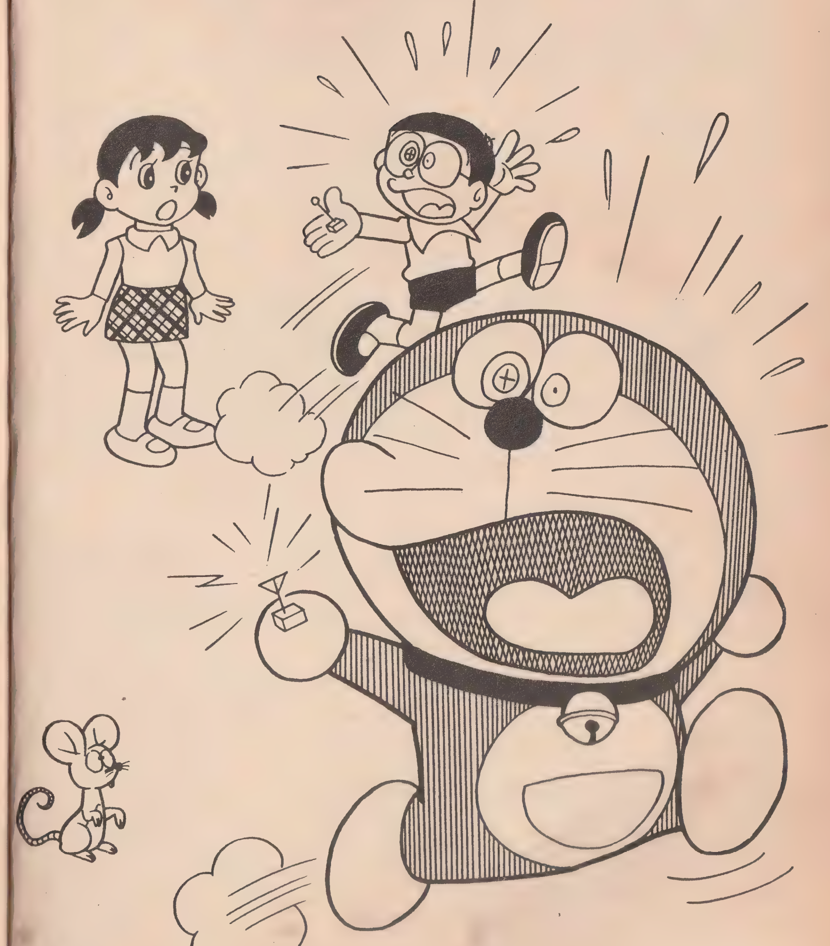

麻煩你了。
終於見到了。
再不想見她！
你將一萬粒全部吃掉了?!
你要走三千里才可再見到媽呀！
你知道三千里有多遠嗎？足足要由這裡越過太平洋到關島！
這樣……你可能一世也不能再見到媽媽了！
不可能吧……
我們住在這狹小的屋內，怎可能見不到……哈哈……
但實在有點擔心！


我知道她在裡面的……
進去看看她。
ソロリ
大雄……
大雄……
你去不去玩？
對不起。
我很忙。
喂，大雄……
去打棒球吧！
不去！不去呀！
這算甚麼態度？
不願意也一定要去！
哇……媽媽！媽媽！
讓你回去吧！


不在……
知道後果嚴重了吧！
妳有沒有興趣往外地旅遊？
這主意不錯。
在後園！
到我家來……
慢慢商量一下吧。
不見了……
媽媽！
不如去關島。
不錯！眞想現在便立即去！


媽媽！
媽媽！
到處也找過了……
應該已走了一千里路吧！
你只走了三里多。
哇，我好想見媽媽！
有了！
這樣吧！
用隨意門到一千五百里外的地方去，然後再回來。
媽媽！我終於見到妳了！太好了！

摹仿遙控器



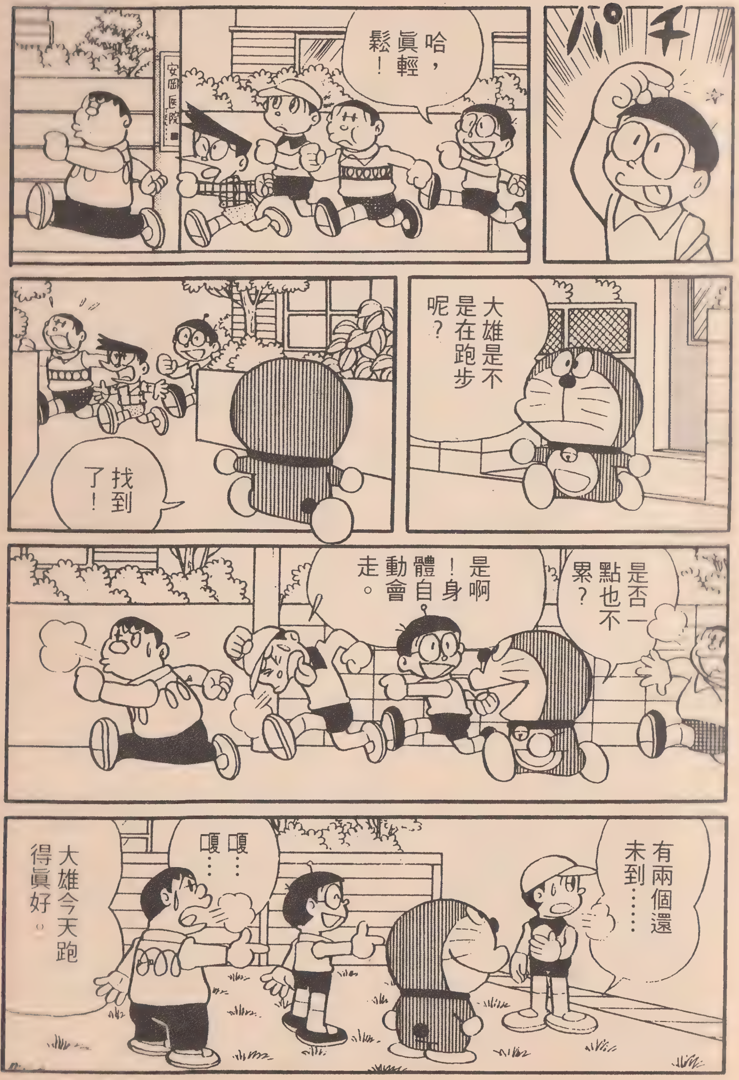


今季技安隊的成績實在太差了！
全因爲你們太過散漫！
其中最差的便是你們幾個！
由今天起你們要接受特訓！
啊！
爲了鍛練你們腰腿的力量，全體繞這小鎮跑十個圈！
嗄嗄…
嗄嗄…
嗄…


嘎嘎……
嘎嘎……
嘎嘎……
眞是沒用的傢伙！
跑最後的要被罰痛打一頓！
跑步？
不是很好嗎？
你平日運動不足……
這樣對你的身體有好處呀。
有甚麼好！
跑最慢要被技安打呀。
再這樣下去，我每天也會被他打的！
你也的確太可憐……
摹仿遙控器。
將這個放到身體的任何一個部分。


放好了。
按下開關掣。
サッ
ササッ
ササッ
トコ
トコ
トコ
トコ
對不起，關掉這機器吧。
這是教那些運動神經遲鈍的人跳舞用的機器。
它能自行摹仿對方的動作。


即是說，將這個放到技安身上，另一個放在自己身上便行了……
就算睡着，我也能以技安相同的速度跑步！
叮噹，多謝你！
今天又要跑步了。
眞討厭。
哈，眞有趣。
今天要比昨天跑得更快。
我們不用擔心會跑最後。
因爲大雄永遠是最慢。
等等……
你背上有塵。
討好我也沒有用的！


哈，眞輕鬆！
パチ
大雄是不是在跑步呢？
找到了！
是否一點也不累？
是啊！身體會自動走。
有兩個還未到……
嘎……嘎……
大雄今天跑得眞好。


嗄……
嗄……
是你跑最後！
要狠狠打你一頓！
ボカ
ボカ
ボカ
ボカ
對不起，忘了將我掣關掉。
放在技安身上的也拿回來。
去玩吧！
喂，還未做完功課呀！
一起去玩吧！
我要回家做功課。


甚麼事？
沒事。
我也回家去……
把今天的功課拿出來……
靜兒也該……
差不多回到家裡了。
進了門口，在樓梯前向右轉……
然後打開房門，坐在書桌前，把功課簿打開……
開動！
啊，手開始動了。
哈，做得真順利。


這做法似乎太卑鄙了……
？
ゴツン
對了，靜兒房間內的那個方向有個書架的。
她定是去拿參考書。
吃點心吧。
哈！
開動了摹仿遙控器後，一切也不受自己控制的。
嗚！


把掣關掉……
咦？
關不掉？
定是剛才撞壞了。
壞了？
快想辦法呀！
現在不是很好嗎？
你全部吃掉？
終於做完了……
バタ
睡午覺吧。
…………？
爲何會倒下來的？
ムク
幹甚麼會站起來？
ムク


我想睡午覺！
!?
身體怎會不受控制？
我不會認輸！我一定要睡午覺！
嘲嘿！
似乎力量不及那邊…
盡量慢一點走……
靜兒家的設計和我家並不一樣…
她到底要去哪裡？想做甚麼？
表姐來了，快打個招呼吧。
很久不見了。
?


啊…
為何脫衣服？
不好！靜兒要洗澡！
停止呀！
你幹甚麼呀？在客人面前…
怎會…這樣的？脫不掉……
?
?
唔？
這是甚麼？
終於可以自由活動了！
要盡快將那機器拿回來！


吱！
怎會把雙手伏在地上的？
察察……
幹甚麼？
我知道了！
定是落在一隻狗身上了！
哇！醜死了！
快停手！
盡快把那隻狗找出來，拿回機器吧。
全因你不聽我說！
將那機器亂用！
不要再說了。
我買豆沙餅給你吃吧！


是那隻狗吧？
這樣便行了。
全靠你我才得救。
我有件事想問你……
既然開關壞了，你可以自行把機器拿下來呀……
為何你不那樣做？
嘲！氣死我了！
為何你不早說清楚可以自己拿掉！


這是甚麼？
這是聖誕節禮物，特別買給你的，你要多用功溫習。
算術
社會
科學
語文
我說過想要遙控玩具的……
明天便是聖誕節……
今晚我到朋友家打通宵麻雀。
這世界變成沒希望了。
是的。
小時候的聖誕節眞快樂呀！
是啊，一定要等到聖誕老人出現才去睡覺……
但最後始終忍不住而睡着了……
一覺醒來，枕頭邊便會有一份禮物。
那種快樂的情懷已不會再出現了……


聖誕郵件


也不用這麼消極……
聖誕郵件。
明信片
北極圈O號街
聖誕老人收
把姓名、地址、年齡和想要的禮物寫在上面，然後放進郵筒，到平安夜聖誕老人便會將禮物送來。
荒謬。
我就算蠢也不至相信這麼幼稚的說話。
ヒラ
那好吧！
我也不勉強你相信我的話！
……。
試一試也沒有關係吧……
我想要一架遙控汽車

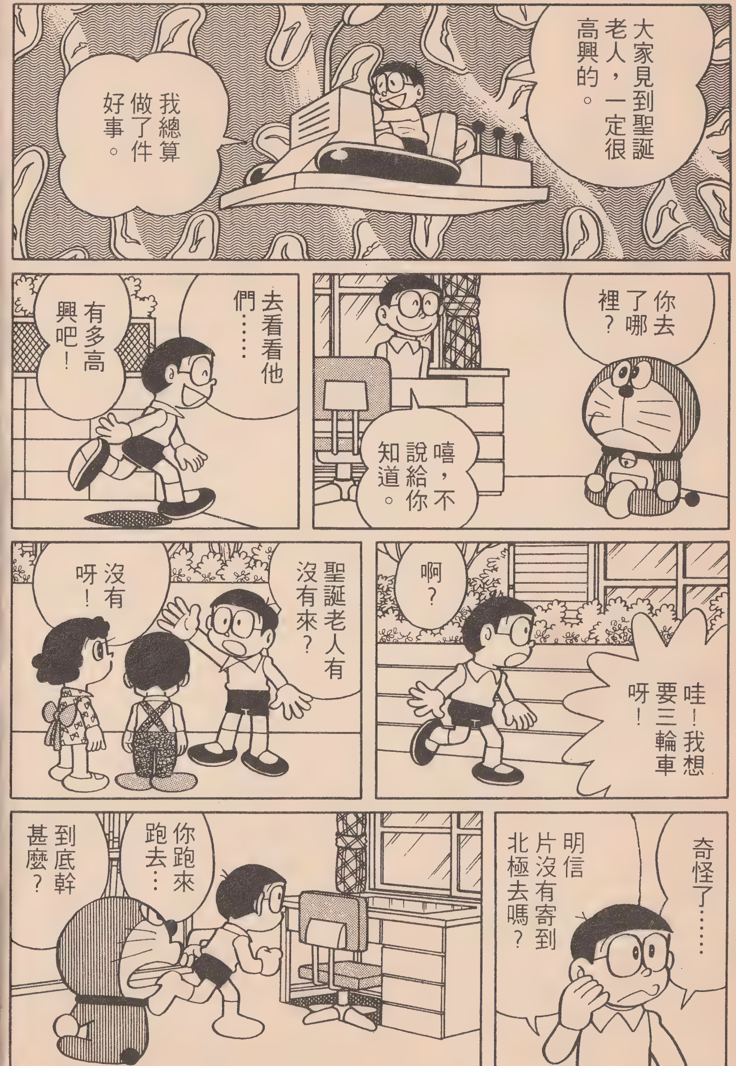

ギロ
ギロ
整晚又開窗又關窗的……
你幹甚麼？
沒事！你睡覺吧！
那果然只是謊話！
我竟然相信了而將明信片寄出去！


你是大雄嗎？
是……是的！
這遙控車送給你。
哇！我是在造夢嗎？
嗯……你真的將那張明信片寄出了？


今年的聖誕禮物真令人失望。
我也是。
只怪今年經濟不景氣。
真可憐。
沒辦法呀，聖誕老人只送來了這些積木……
不要！不要！我要三輪車！
對了！
只是我一個人開心不太好。
把剩下的聖誕郵件全拿出來吧！
然後用時光機……
回到昨天去。

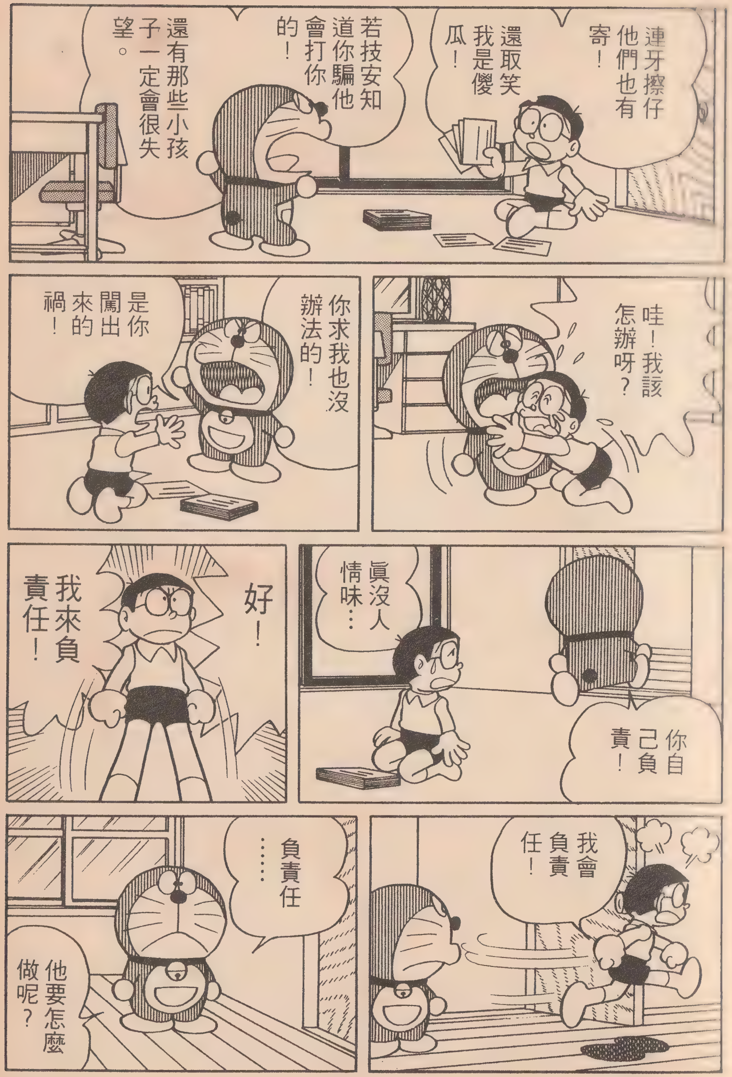

ス
今晚便是平安夜了…
眞想快點到夜晚。
我會收到一架相機做禮物的。
我的禮物是隻手錶。
我的是滾軸溜冰鞋。
不要再猜了，你們定會失望的。
我一早已跟爸爸說過的！
你別在胡說！
就算跟爸爸說過也沒用的！
要跟聖誕老人說才行！
寫好就放進郵筒，今晚便可…
收到禮物。


你們不信也沒關係！
你是不是想要一架三輪車？
你怎知道的？
寫在這明信片上……
然後放進郵筒吧！
好呀！我可以寄信給聖誕老人！
小孩子眞是天眞無邪。
聖誕老人…
一定會來的！
多謝你。
全部派完了！


大家見到聖誕老人，一定很高興的。
我總算做了件好事。
你去了哪裡？
嘻，不說給你知道。
去看看他們……
有多高興吧！
啊？
哇！我想要三輪車呀！
聖誕老人有沒有來？
沒有呀！
奇怪了……
明信片沒有寄到北極去嗎？
你跑來跑去……
到底幹甚麼？

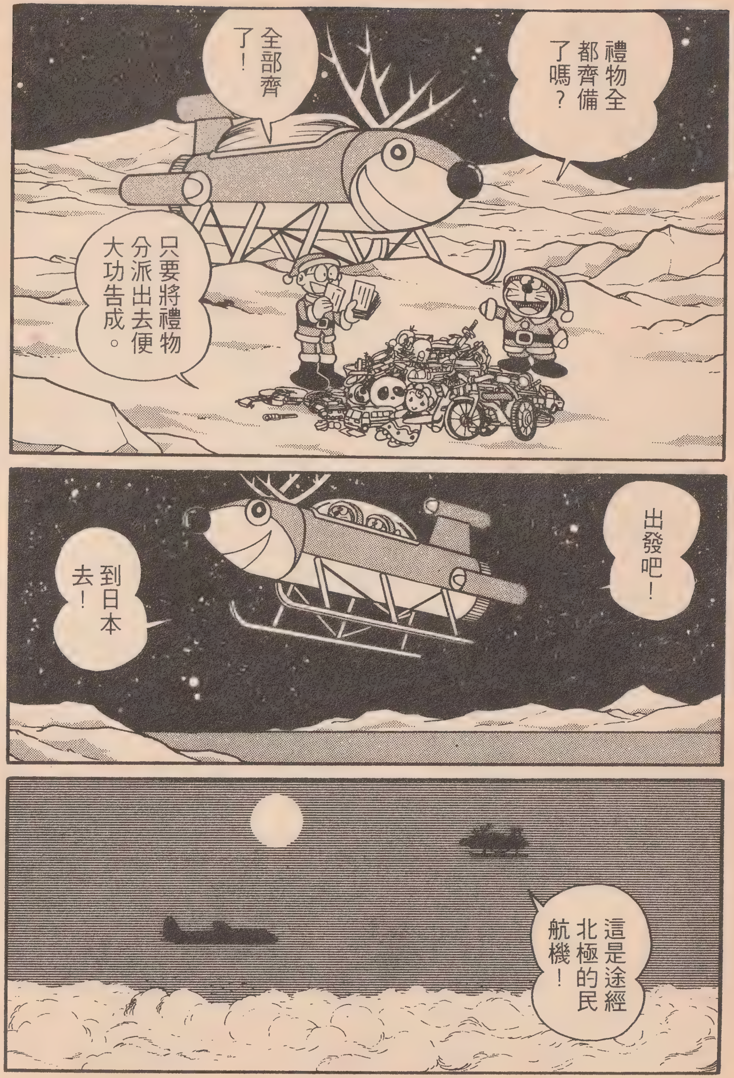

到昨晚的北極圈去看看吧！
乞嚏！
啊！根本沒有聖誕老人的家！
那些明信片不會寄到聖誕老人手上的！
叮噹果然在騙我！
叮噹！
大雄！


你竟然將全部明信片也用光！
啊？
爲何會在這裡的？
因爲沒貼上郵票呀！
那就貼上郵票吧！
說得眞輕鬆！聖誕郵票很貴的！
我爲了令你開心才勉强買了一個！
那……聖誕郵件到底是甚麼回事？
這些是訂購廿二世紀百貨公司貨品的明信片！
在北極有百貨公司的送貨中心，接到訂單後，他們會在平安夜派出機械聖誕老人送貨。
這麼多郵件……怎辦？
我要火車模型……
我要對講機……
我要相機……
我要手錶……
我要滾軸溜冰鞋……
咦？

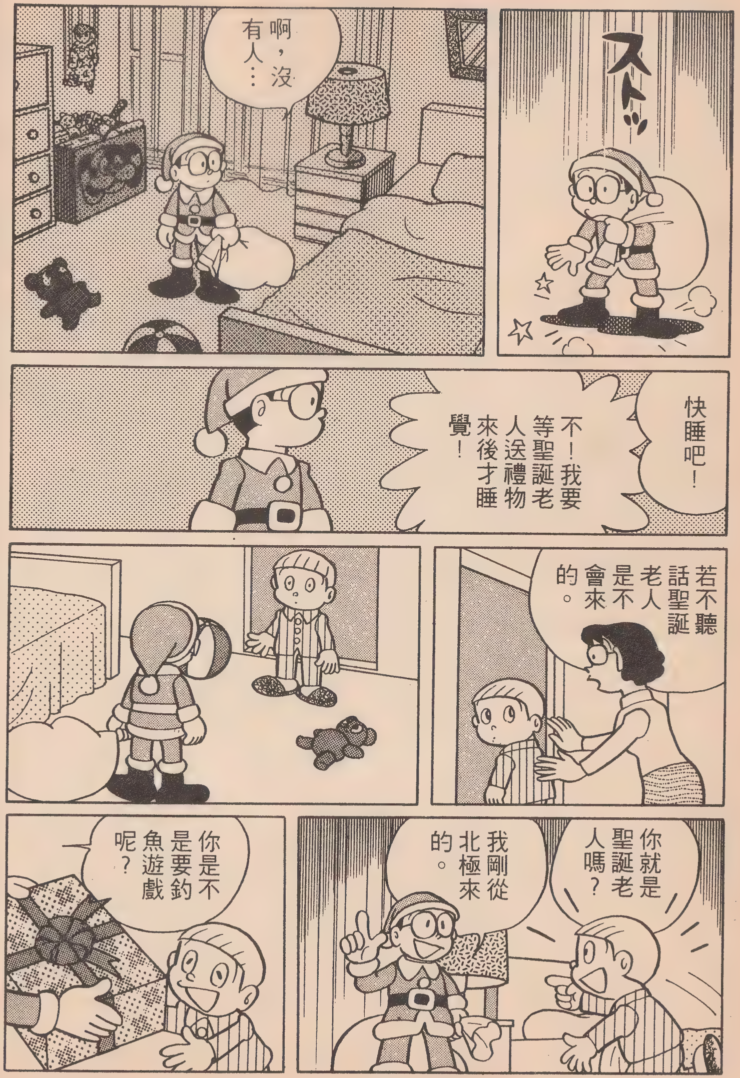

連牙擦仔他們也有寄！
還取笑我是傻瓜！
若技安知道你騙他會打你的！
還有那些小孩子一定會很失望。
哇！我該怎辦呀？
你求我也沒辦法的！
是你闖出來的禍！
你自己負責！
眞沒人情味…
好！
我來負責任！
我會負責任！
負責任……
他要怎麼做呢？

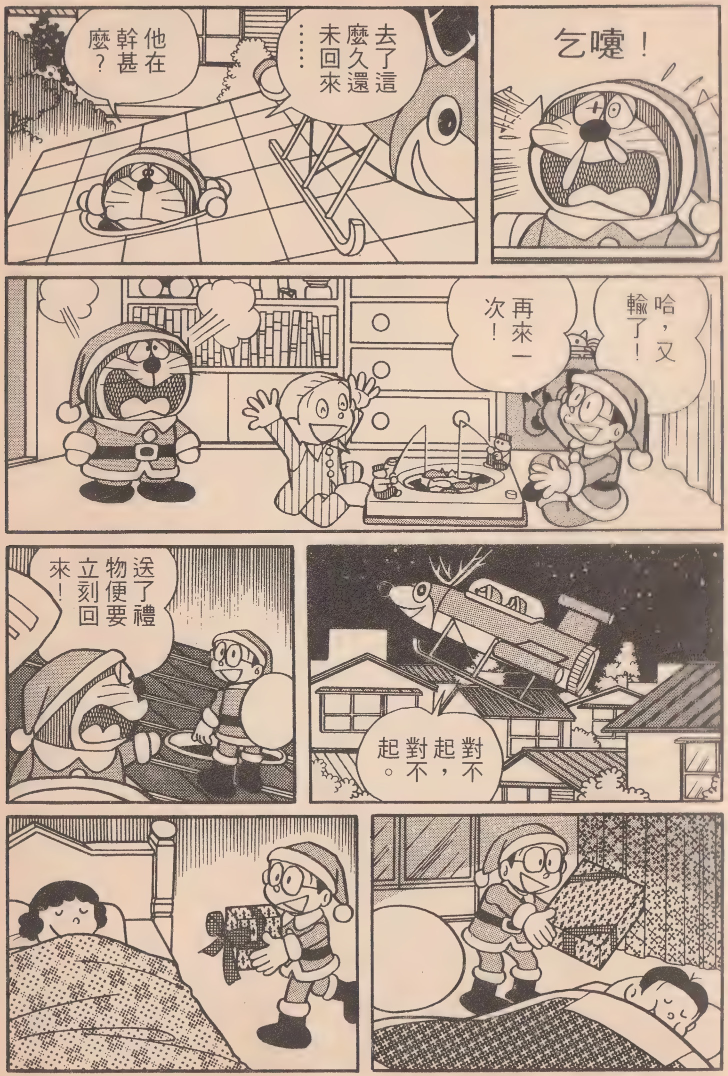

這麼久還不回來…
他到底去了哪裡？
已經天黑了。
我真的太過分嗎？
這麼晚還不回來。
真令人擔心！
大雄！
這是甚麼？
全是些舊玩具，哪裡弄來的呢？
四處搜集，有些更是從垃圾站拾回來的。
借時間布給我。
啊，原來如此！


你要將這些玩具變回新的一樣？
好了。
但，數目還不夠⋯⋯
我再去一次。
等等！
讓我來幫你！
叮噹！
我到百貨公司用「倍增鏡」複製了些玩具。
我們去派禮物吧！
到北極去化粧成聖誕老人，再坐鹿車到各人的家！
我們這次的行動既有趣又有意義！
是的！

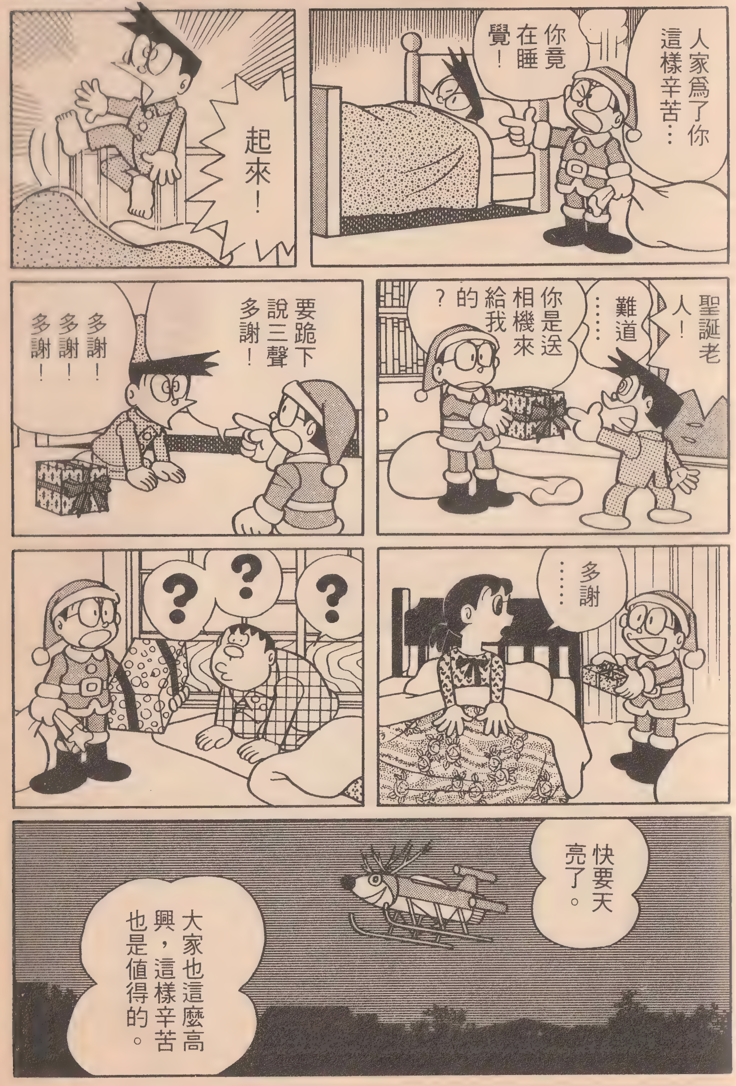

禮物全都齊備了嗎？
全部齊了！
只要將禮物分派出去便大功告成。
出發吧！
到日本去！
這是途經北極的民航機！


小孩子們一定等得很不耐煩了。
先到這家去。
沒有煙囪呀。
怎樣進去？
用「通過環」吧。
ズポ

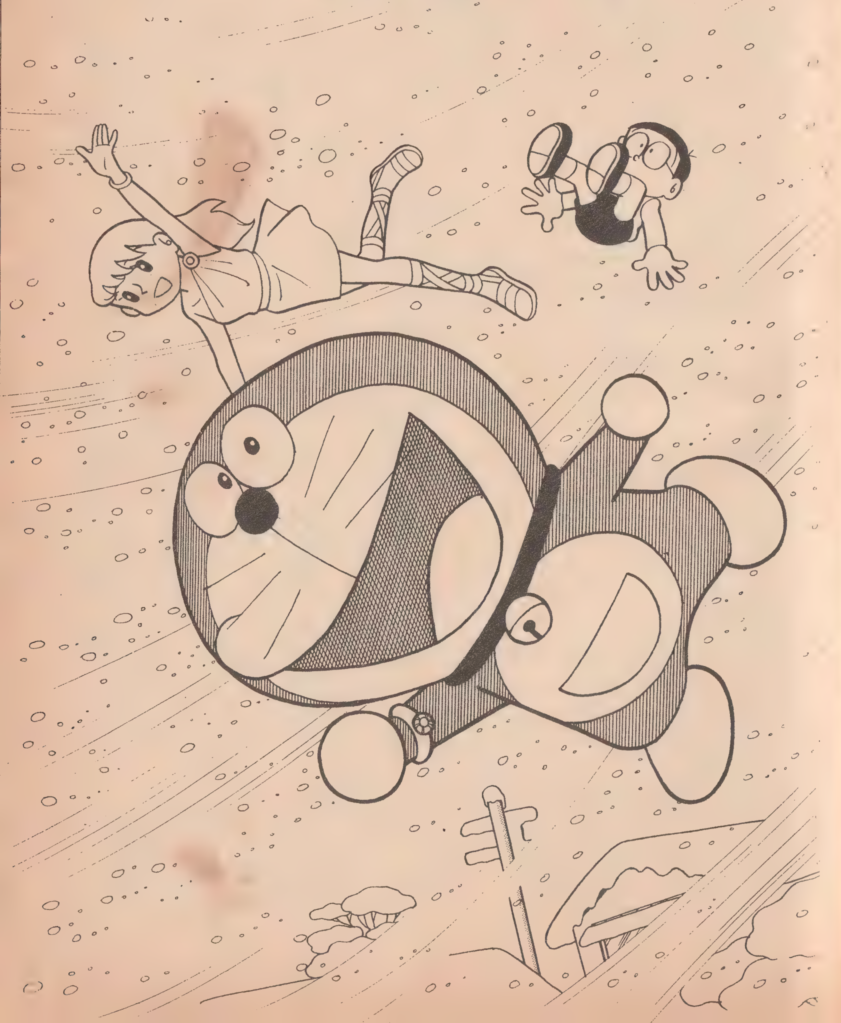

ストッ
啊，沒有人…
快睡吧！
不！我要等聖誕老人送禮物來後才睡覺！
若不聽話聖誕老人是不會來的。
你就是聖誕老人嗎？
我剛從北極來的。
你是不是要釣魚遊戲呢？


乞嚏！
去了這麼久還未回來……
他幹甚麼？
哈，又輸了！
再來一次！
對不起，對不起。
送了禮物便要立刻回來！


噓，做聖誕老人眞不簡單，好累…
還有大半的禮物要派發呀！
眞想快點鑽進暖暖的被窩內睡覺。
今晚眞冷。
呵欠…
好睏。
其他的明年才派吧？
我繼續去吧。
你知否爲何會叫聖誕老人？
因爲要辛辛苦苦的做到老！
你再說廢話很快便會天亮了！


人家爲了你這樣辛苦…
你竟在睡覺！
起來！
聖誕老人！
難道……
你是送相機來給我的？
要跪下說三聲多謝！
多謝！多謝！多謝！
多謝……
快要天亮了。
大家也這麼高興，這樣辛苦也是值得的。

呼喚精靈手鐲




我爸爸買了手錶給我！
我爸爸也送了……滾軸溜冰鞋給我。
我爸爸真的送了一架相機給我！
是聖誕老人送給你們的呀！
給他一說，我記得昨晚造了個奇怪的夢…
我也是，夢到了一個要人多謝他的聖誕老人。
臉貌還長得和大雄一模一樣！
這世界真的變成了一個沒有夢想的世界了！



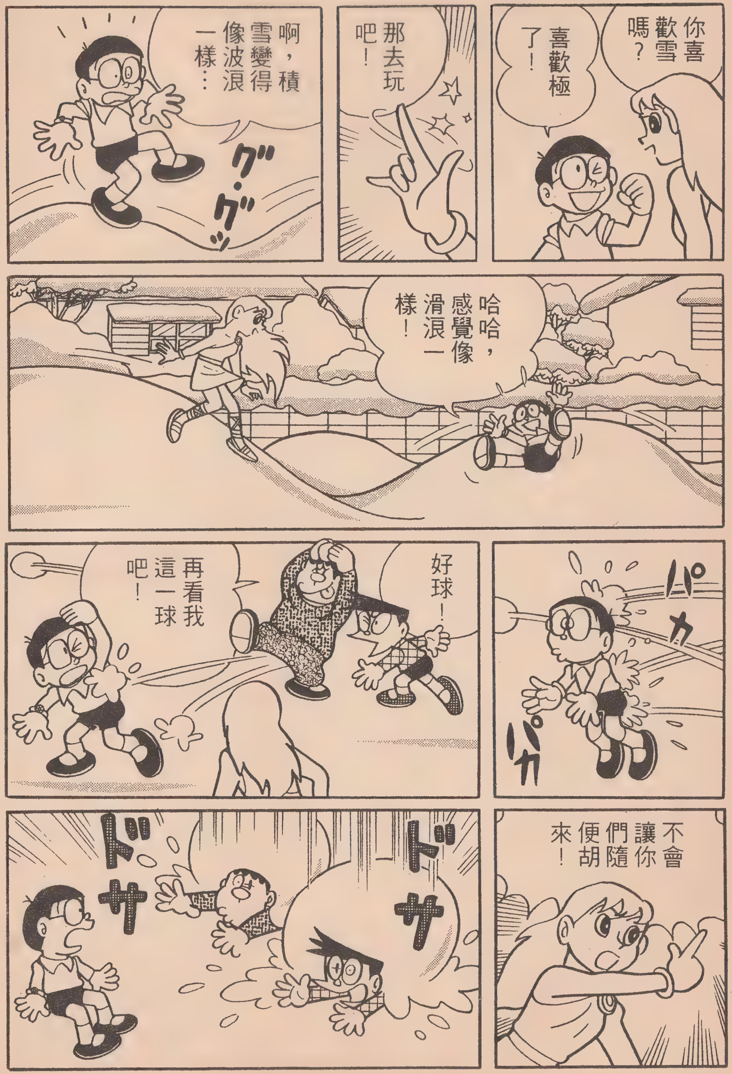
暖爐的燃油用完了……
請立即送來！
傍晚才送到。
應該在用完前準備好！
我們暫時要挨冷了。
嗚……
不行了！
今天的氣溫實在太低了！
你要拿暖爐出來嗎？
呼喚精靈手鐲。
以前的人認爲任何東西也附有精靈，如火之精靈、水之精靈、風之精靈等……所以便製造了這機器。
火之精靈出來！
ゴシゴシゴシ



嘩，好溫暖！
シュッ
シュ
シュ
叫我出來要燃燒甚麼？
就這樣站着已可以了。
這太沉悶了。
我的使命是燃燒物件！
就燒掉那窗簾吧！
喂！
熊！
好熱！
你們別這麼吵呀！
蓬！
察！


消失了。
若附近沒有火種，火之精靈便會消失的。
幸好它及時消失。
這手鐲太危險了，不能再亂用。
下雪了。
躲進被窩吧。
留在家裡也要挨冷……
倒不如出外走走。
滿天也是雪花……
嗚……好凍…
這麼凍是雪之精靈在作怪嗎？
ゴシ
ゴシ


哇！
妳是誰？
是你叫我出來的呀！
我叫妳出來的？
你不是呼喚雪之精靈嗎？
雪之精靈？
謝謝你呼喚我來。
好凍！
我是雪！
既然妳是雪之精靈，可否令雪下得大一點？
當然可以，這本來就是我的使命！
好呀！四處也是雪！

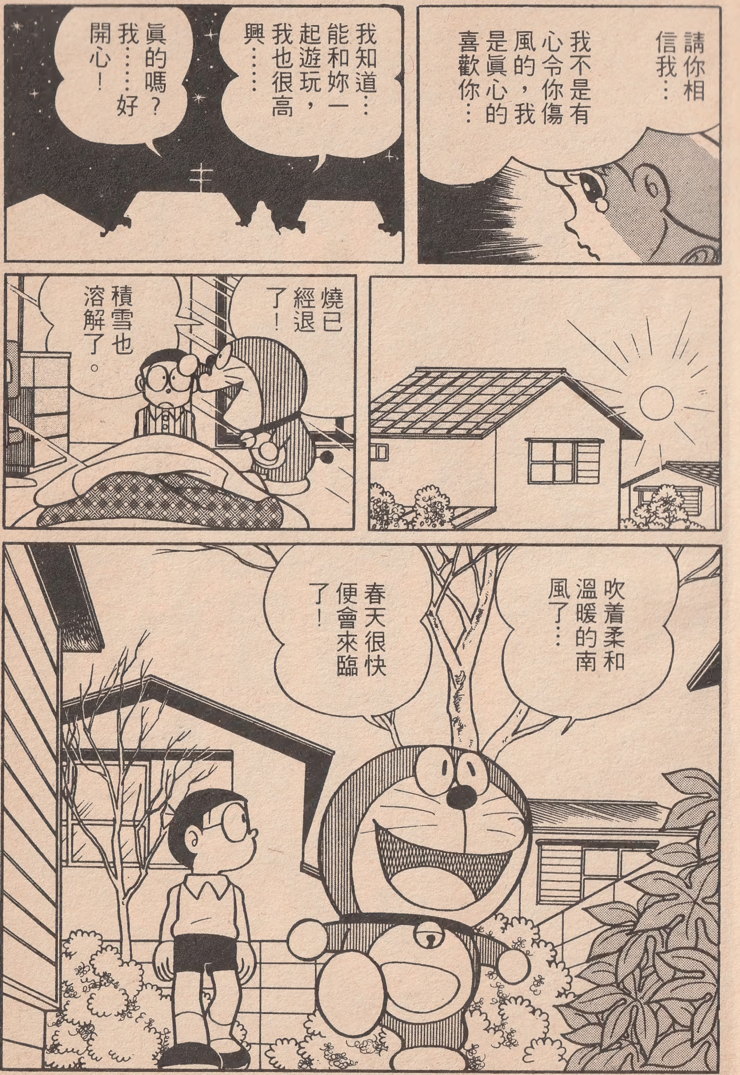

你喜歡雪嗎？
喜歡極了！
那去玩吧！
啊，積雪變得像波浪一樣…
グ・グッ
哈哈，感覺像滑浪一樣！
パカ
パカ
好球！
再看我這一球吧！
不會讓你們隨便胡來！
ドサ
ドサ


若有人敢欺負你……
我絕不饒他！
多謝妳。
燃油已經送來了。
到我家玩吧。
不！
我會溶掉的。
這女孩是誰？
雪之精靈？
大雄！這次麻煩了…
爲甚麼？
別瞞着我說話啊！
啊，叮噹呀！
它是我的朋友呀！
別再理它，我們乘風去玩雪吧！
ゴオ


雪已下夠了……
不可以停止的！
若沒有雪，我便會消失掉！
但……春天很快便要來呀……
我不會讓春天到來的！
因爲，我不想消失！
永遠永遠也不要消失！
乞嚏！
我要回家去了。
再玩多一會兒吧。
我很喜歡你！
我想永遠跟你在一起！

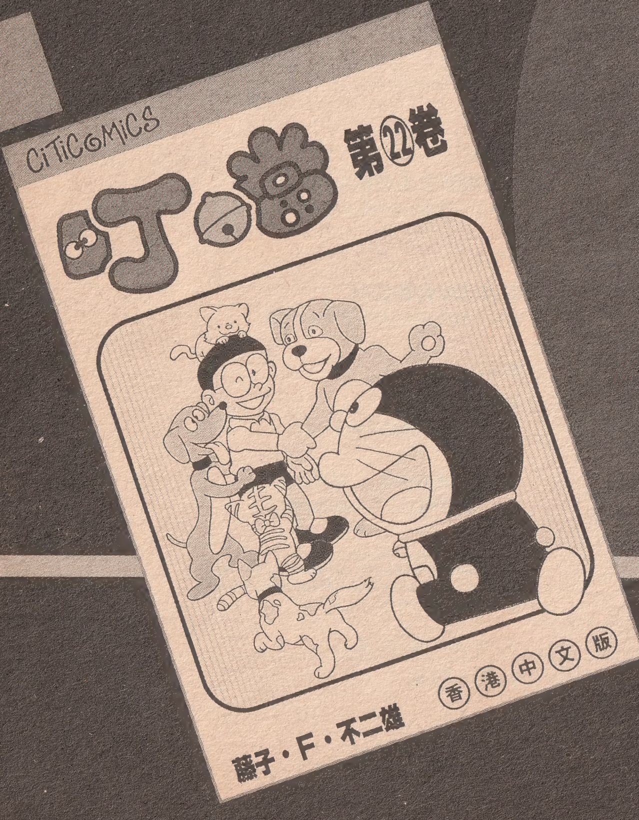

遲了回去媽媽會責罵的！
那明天見吧。
大雪仍然持續……
而且更愈下愈大……
是有史以來罕見的大風雪……
電車、汽車和暖爐……
這次不得了！你打算怎辦？
你怎麼了？
我好像發冷！
啊，燒得很厲害呀！
你傷風了！
媽媽……
因爲大風雪，醫生不能來！


希望大雄的病情不要惡化……
是妳？
咮！
不要動！
我替你吸走熱氣……很快你便會沒事的。
但……妳這樣做的話，妳便會消失……
消失嗎？
沒問題！
雪溶解而消失是理所當然的事。


請你相信我……
我不是有心令你傷風的，我是眞心的喜歡你……
我知道……能和妳一起遊玩，我也很高興……
眞的嗎？我……好開心！
燒已經退了！
積雪也溶解了。
吹着柔和溫暖的南風了……
春天很快便會來臨了！

叮噹第21卷完

第22卷



1993年7月18日星期日準時出版

叮噹

叮噹 第二十一卷

雙週刊

出版者

玉郎國際集團有限公司

香港北角英皇道633號玉郎中心

承印者

帝國印刷有限公司

香港北角英皇道633號玉郎中心2樓

總經銷

吳興記書報社

香港中環樂古道68號地下

香港中文版權所有　翻印必究

第一次印刷發行　1993年7月4日

©1974 Fujiko F Fujio　All rights reserved
First published in Japan in 1974 by Shogakukan, Inc., Tokyo.
Cantonese translation rights arranged through Shogakukan,Inc. and Animation International.

ISBN 962-500-035-6

售價・25元

JADEMAN (HOLDINGS) LTD